

Jyväskylän Kesä 
Jyväskylä Arts Festival
9.-17.6.1992

OHJELMA

ITSENÄISYYS

VAPAAUS

FANTASIA



Kanslia	1
Hallinto	2
Päivästä päivään	4
Daily Programme	8
Artikkelit	10
Konsertit	14
Puheohjelmisto	34
Oheisohjelma	42
Elokuva	48
Näyttelyt	50

Jyväskylän Kesä

Kauppakatu 14 A 4, 40100 Jyväskylä
 941 - 615 624
 941 - 617 531
 941 - 214 808 (telefax)
 Festivaalin aikana avoinna klo 9-18

Lehdistö Festivaalin aikana:
 Kirjakahvila, Seminaarinkatu 28
 949 - 646 404
 941 - 611 048 (telefax)

Pääsyliput:

Väinönkeskuksen lippupalvelu, Jyväskylä
 (ark. klo 11-20, la-su 12-20)
 p. 941 - 614 900

Lippupalvelu Oy
 (maan kaikki myyntipisteet, Jyväskylässä: City-Sokos)
 p. 9700-4700

Lipunmyynti konserttipaikoilla alkaa tuntia ennen konserttia.

Oikeudet ohjelmanmuutoksiin pidätetään.

OFFICE

Jyväskylä Arts Festival
 Kauppakatu 14 A 4, 40100 Jyväskylä, Finland
 Tel. 615 624 *, 617 531 *
 Telefax 214 808 *
 Open during the festival period 9 a.m. to 6 p.m.

Press 9.6. - 17.6.1992:
 Kirjakahvila, Seminaarinkatu 28,
 40100 Jyväskylä, Finland
 Tel. 949 - 646 404
 Telefax 611 048 *

Tickets:

Väinönkeskuksen lippupalvelu, Jyväskylä
 (11 a.m. to 8 p.m., on weekends: 12 a.m. to 8 p.m.)
 Tel. 614 900 *

Lippupalvelu Oy
 (In Jyväskylä: City-Sokos)
 Tel. 9700-4700

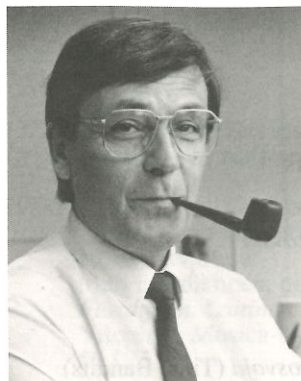
Right to program alterations reserved.

*) Local telephone numbers. When calling from another district, dial area code 941. When calling from abroad dial 358 for Finland and 41 for Jyväskylä.



JYVÄSKYLÄN KESÄ RY

Suojelija	Tasavallan Presidentti Mauno Koivisto
Kunniapuheenjohtajat	Suomen Akatemian jäsen Joonas Kokkonen Professori Timo Mäkinen
Taiteellinen johtaja	Kalle Randalu
Hallitus	
Puheenjohtaja	Juho Hukkinen
Varapuheenjohtajat	Jorma Lempinen Kari Sajavaara Erkki Fredrikson
Jäsenet	Anneli Hietaluoma Eino Hintikka Arvi Tuomi Seijaliisa Wikström
Sihteeri ja toiminnanjohtaja	Kaisa Hannikainen-Vainio
Yhteistyökumppanit	Japanin Suomen suurlähetystö Jyväskylän Kesäyliopisto Jyväskylän Taiteilijaseura Jyväskylän yliopiston taideaineiden, venäjän ja historian laitokset Jyväskylän science fiction seura 42 Pohjola-Nordenin Keski-Suomen piiri Suomen Arvostelijain Liitto Suomen elokuva-arkisto
Kesäkanslia	Pasi Tonteri Jouko Laaksamo Iiris Lehtonen Ulla Anttonen
Tiedottaja	Joni Palomäki



ITSENÄISYYS JA VAPAAUS - FANTASIAAKO?

Jyväskylän Kesä 1992 pyrkii jälleen sanan, kuvan ja musiikin keinoin osallistumaan aktiivisesti ja monipuolisesti maailmamme tapahtumiin ottaen tällä kertaa erityisesti huomioon itsenäisen Suomen 75-vuotisjuhlavuoden.

Kuluneen talvikauden aikana käydyssä keskustelussa Suomen paikasta maailmassa on sanoja "itsenäisyys" ja "vapaus" käytetty varsin tarkoitushakuisesti. Ne ovat osoittautuneet erinomaisiksi lyömäaseiksi lähes jokaisen käteen vastustajan nujertamiseksi, olipa tämä sitten taloudellinen tai puoluepoliittinen "vastustaja". Sanojen todelliselle arvoisällölle ei paljon ole painoa pantu, tavoitteena on ollut kannattajajoukkojen hankkiminen omien näkemysten tueksi.

On väitetty, että liittymällä Euroopan yhteisöön luovumme vapaaehtoisesti raskain uhrauksin hankitusta ja säilytetystä suvereniteetistamme. Myös on väitetty, että jättämällä liittymättä suljemme itsemme ulkopuoliseksi ja kavennamme siten mahdollisuuksiamme itseämme koskevaan päätöksentekoon. Molemmista vaihtoehdoista näyttäisi keskustelun perusteella aiheutuvan myös vakavia taloudellisia vaikeuksia, nykyistäkin suurempia.

Keskustelussa on jäänyt tai jätetty syrjään se tosiasia, että olemme aina olleet osa maailmaa ja Eurooppaa. Olemme joutuneet ja joudumme ottamaan muut huomioon, halusimme tai emme. Tästä näkökulmasta Suomen itsenäisyys ja vapaus on fantasia, mielikuva. Muut, suuremmat, tekevät omat taloudelliset ja poliittiset ratkaisunsa, valitsevat tavallaan puolestamme. Meidän asiamme on pyrkiä sopeutumaan muuttuvaan maailmaan niin, että menestymme.

Kulttuuriperintömme on vahva ja elinkelpoinen, vaikka itse emme sitä aina myönnä. Säilyttämällä kulttuurisen itsetuntonemme ja vahvistamalla sitä meillä on mahdollisuus säilyttää ja vahvistaa myös todellista itsenäisyyttämme ja vapauttame.

Tämä tavoitteena on rakennettu Jyväskylän Kesä. Toivon, että onnistumme edistämään päämäärän saavuttamista.

Juho Hukkinen
Jyväskylän Kesä ry:n puheenjohtaja



Ti 9.6.

- 19.00 **Avajaiskonsertti**
Kamariorkesteri Vox Artis
Heikki Rautasalo, joht.
Kari Kriikku, klarinetti
Bergman, Copland, Tsaikovski
Yliopiston juhlasali, C1
60 / 40 mk
- 22.00 **Elokuva:**
Terry Gilliam: *Rosvoja, rosvoja* (Time Bandits)
Iso-Britannia 1981.
Elokuvateatteri Elohuvi
25 mk

Ke 10.6.

- 11.00- **Fantasia-seminaari**
13.00 Yliopiston vanha juhlasali, S 212
- 14.00- **Fantasia-seminaari**, jatkuu
Yliopiston vanha juhlasali, S 212
- 18.00 **Databoom: Ainulindalä**
Fantasia-aiheinen show
Tanssitalo Lutakko
30 mk
- 19.00 **Resitaali**
Kalle Randalu, piano
Pärt, MacDowell, Tsaikovski
Konservatorio
60 / 40 mk
- 22.00 **Elokuva:**
Erik Blomberg: *Valkoinen peura*, Suomi 1952
Elokuvateatteri Elohuvi
25 mk

To 11.6.

- 10.00- **Fantasia-seminaari**
12.00 Yliopiston vanha juhlasali, S 212
- 13.00- **Fantasia-seminaari**, jatkuu
Yliopiston vanha juhlasali, S 212
- 15.00 **Angelin tytöt – Annel Neiddad**
Kävelykatu
- 19.00 **Jyväskylän kamariorkesteri**
Jaana Haanterä, joht.
Sakari Niemi, käyrätorvi
Kokkonen, Jacob, Copland
Kaupunginkirkko
60 / 40 mk
- 19.00 **Aale Lindgren, oboe ja englannintorvi**
Kari Jussila, urut
Bach, Händel, Rheinberger, Heiniö, Messiaen, Pärt, Rechberger: Tratado (kantaesitys)
Laukaan kirkko
40 / 25 mk
- 20.30 **Jöia**
Oksitaanilaulajatar ja -tanssijatar
Jyväskylän Huoneteatteri
50 / 40 mk
- 22.00 **Elokuva:**
Ridley Scott: *Legenda* (Legend) Iso-Britannia 1985.
Elokuvateatteri Elohuvi
25 mk

Pe 12.6.

- 13.00- **Luova säveltaide itsenäisessä Suomessa**
18.00 Yliopisto, Musica-sali M 103
- 19.00 **Luova säveltaide itsenäisessä Suomessa -seminaarin konsertti**
Kerava-kvartetti
Margit Rahkonen, piano
Furuhjelm, Laitinen, Heiniö, Salmenhaara
Yliopisto, Musica-sali M 103
50 / 25 mk
- 22.00 **Neljä Ruusua -show**
Ylioppilastalo, Ravintola Ilokivi
60 / 55 mk
- 22.00 **Elokuva:**
Neil Jordan: *Sudet tulevat* (The Company of Wolves) Iso-Britannia 1984
Elokuvateatteri Elohuvi
25 mk
- 22.30 **Kirjeitä sodasta**
ProTon -ryhmä
visualisoitu ääni-installaatio
Keski-Suomen konservatorio

La 13.6.

- 10.00- **Pohjoismais-balttilainen kriitikkoseminaari**
12.30 Keski-Suomen museo, auditorio
- 11.30 **Kirjeitä sodasta**
ProTon -ryhmä
visualisoitu ääni-installaatio
Kirkkopuisto
- 13.30- **Pohjoismais-balttilainen kriitikkoseminaari**, jatkuu
Keski-Suomen museo, auditorio
- 19.00 **The Jackson Singers**
Negro spirituaaleja ja gospelia
Taulumäen kirkko
60 / 40 mk
- 22.00 **Neljä Ruusua -show**
Ylioppilastalo, Ravintola Ilokivi
60 / 55 mk
- 22.00 **Elokuva:**
Mario Bava: *Verta ja mustia pitsejä* (Sei Donne per L'Assassino) Italia 1964
Elokuvateatteri Elohuvi
25 mk
- Su 14.6.**
- 9.30- **Pohjoismais-balttilainen kriitikkoseminaari**
12.30 Keski-Suomen museo, auditorio
- 13.30- **Pohjoismais-balttilainen kriitikkoseminaari**, jatkuu
Keski-Suomen museo, auditorio
- 19.00 **Liedejä ja ooppera-arioita**
Jaakko Ryhänen, basso
Ilmo Ranta, piano
Kilpinen, Kuula, Merikanto, Tsaikovski, Mozart, Verdi, Wagner
Konservatorio
60 / 40 mk



Ma 15.6.

10.15- **Pohjoismais-balttilainen kriittikkoseminaari**
12.30 Keski-Suomen museo, auditorio

13.30- **Pohjoismais-balttilainen kriittikkoseminaari**, jatkuu
Keski-Suomen museo, auditorio

19.00 **Kamariorkesteri Spiritus Fortis**
Tuomas Ollila, joht.
Stravinski, Schönberg
Yliopiston juhlasali, C1
60 / 40 mk

Ti 16.6.

13.00 **Studia generalia**
Kolumbus
Kaupunginkirjasto, Minnansali

19.00 **Voittajien ilta**
Maj Lind -pianokilpailun voittajat:
Laura Mikkola, piano
Valeria Resjan, piano
Beethoven, Granados, Ravel

Lappeenrannan valtakunnallisen yksinlaulukilpailun voittajat:
Pia Freund, sopraano
Hannu Forsberg, basso
Satu Salminen, piano (säest.)
Vaughan Williams, Barber, Sibelius, Brahms
Konservatorio
60 / 40 mk

20.30 **Miilunvartija**
Dan Anderssonin runoja ja lauluja
Teatteri Kipinä (Södertälje)
Jyväskylän Huoneteatteri
50 / 40 mk

21.00 **Jazz-konsertti**
Kirmo Lintinen Quartet
feat. Jouni Järvelä
Tanssisali Lutakko
40 mk

Ke 17.6.

10.00 **Suomi - Pietari - Baltia -seminaari**
Yliopiston vanha juhlasali S 212

19.00 **Jyväskylän sinfoniaorkesteri**
Peeter Lilje, joht.
Jan Söderblom, viulu
Jan-Erik Gustafsson, sello
Brahms, Sibelius
Taulumäen kirkko
80 / 60 mk

To 18.6.

19.00 **Jazz-konsertti**
Kirmo Lintinen Quartet
feat. Jouni Järvelä
Saarijärvi-sali (Saarijärvi)
30 / 25 mk

Konserttien alennettu hinta: eläkeläiset, opiskelijat ja koululaiset.
Juuret Suomessa -projektin ulkosuomalaisille alennus 50%.

Tue 9 June

7 p.m. **Opening concert**
Vox Artis Chamber Orchestra
Heikki Rautasalo, cond.
Kari Kriikku, clarinet
Bergman, Copland, Tchaikovsky
University Main Hall, C1
60 / 40 FIM

10 p.m. **Film:**
Terry Gilliam: *Time Bandits, Great Britain 1981.*
Cinema Elohuvi
25 FIM

Wed 10 June

11 a.m.-
1 p.m. **Fantasy seminar**
University, S 212

2 p.m. - **Fantasy seminar, continued**
University, S 212

6 p.m. **Databoom: Ainulindalë**
Fantasy show
Dance Hall Lutakko
30 FIM

7 p.m. **Recital**
Kalle Randalu, piano
Pärt, MacDowell, Tchaikovsky
Conservatory
60 / 40 FIM

10 p.m. **Film:**
Erik Blomberg: *Valkoinen peura, Finland 1952*
Cinema Elohuvi
25 FIM

Thu 11 June

10 a.m. -
12.00 **Fantasy seminar**
University, S 212

1 p.m. - **Fantasy seminar, continued**
University, S 212

3 p.m. **Angelin tytöt**
Kauppakatu

7 p.m. **Jyväskylä Chamber Orchestra**
Jaana Haanterä, cond.
Sakari Niemi, french horn
Kokkonen, Jacob, Copland
Town Church
60 / 40 FIM

7 p.m. **Aale Lindgren, oboe and English horn**
Kari Jussila, organ
Bach, Händel, Rheinberger, Heiniö,
Messiaen, Pärt,
Rechberger: *Tratado* (first performance)
Laukaa Church
40 / 25 FIM

8.30 p.m. **Jöia**
Langue d'oc singer and dancer from France
Jyväskylä Huoneteatteri
50 / 40 FIM

10 p.m. **Film:**
Ridley Scott: *Legend, Great Britain 1985.*
Cinema Elohuvi
25 FIM

**Fri 12 June**

- 1 p.m. - **Musical creativity in an independent Finland**
University, M 103
- 6 p.m.
- 7 p.m. **Musical creativity in an independent Finland: Concert**
Kerava Quartet
Margit Rahkonen, piano
Furuhjelm, Laitinen, Heiniö, Salmenhaara
University, M 103
50 / 25 FIM
- 10 p.m. **Neljä Ruusua show**
Restaurant Ilokivi
60 / 55 FIM
- 10 p.m. **Film:**
Neil Jordan: *The Company of Wolves*,
Great Britain 1984
Cinema Elohuvi
25 FIM
- 10.30 p.m. **Winter Warriors**
ProTon group
visualized sound installation
Conservatory

Sat 13 June

- 10 a.m. - **Nordic - Baltic critics seminar**
12.30
Museum of Central Finland, Auditorium
- 11.30 a.m. **Winter Warriors**
ProTon group
visualized sound installation
Church park
- 1.30 p.m.- **Nordic - Baltic critics seminar, continued**
Museum of Central Finland, Auditorium
- 7 p.m. **The Jackson Singers**
Negro spirituals and gospels
Taulumäki Church
60 / 40 FIM
- 10 p.m. **Neljä Ruusua show**
Restaurant Ilokivi
60 / 55 FIM
- 10 p.m. **Film:**
Mario Bava: *Sei Donne per L'Assassino*,
Italy 1964
Cinema Elohuvi
25 FIM

Sun 14 June

- 9.30 a.m. - **Nordic - Baltic critics seminar**
12.30
Museum of Central Finland, Auditorium
- 1.30 p.m.- **Nordic - Baltic critics seminar, continued**
Museum of Central Finland, Auditorium
- 7 p.m. **Lied and opera arias**
Jaakko Ryhänen, bass
Ilmo Ranta, piano
Kilpinen, Kuula, Merikanto, Tchaikovsky,
Mozart, Verdi, Wagner
Conservatory
60 / 40 FIM

**Mon 15 June**

- 10.15 a.m. - **Nordic - Baltic critics seminar**
12.30
Museum of Central Finland, Auditorium
- 1.30 p.m.- **Nordic - Baltic critics seminar, continued**
Museum of Central Finland, Auditorium
- 7 p.m. **Spiritus Fortis Chamber Orchestra**
Tuomas Ollila, cond.
Stravinsky, Schönberg
University Main Hall, C1
60 / 40 FIM

Tue 16 June

- 1 p.m.- **Studia generalia**
Columbus
City Library, Minnansali
- 7 p.m. **The winners of Lappeenranta singing competition and Maj Lind piano competition**
Pia Freund, soprano
Hannu Forsberg, bass
Satu Salminen, piano (acc.)
Laura Mikkola, piano
Valeria Resjan, piano
Conservatory
60 / 40 FIM
- 8.30 p.m. **Miilunvartija**
poetry and songs of Dan Andersson
Theatre Kipinä (Södertälje)
Jyväskylän Huoneteatteri
50 / 40 FIM
- 9 p.m. **Jazz Concert**
Kirmo Lintinen Quartet
feat. Jouni Järvelä
Dance Hall Lutakko
40 FIM

Wed 17 June

- 10 a.m. **Finland - St. Petersburg - Baltic states seminar**
University, S 212
- 7 p.m. **Jyväskylä Sinfonia**
Peeter Lilje, cond.
Jan Söderblom, violin
Jan-Erik Gustafsson, cello
Brahms, Sibelius
Taulumäki Church
80 / 60 FIM

Thu 18 June

- 7 p.m. **Jazz Concert**
Kirmo Lintinen Quartet
feat. Jouni Järvelä
Saarijärvi Hall (Saarijärvi)
30 / 25 FIM

**Reduced price: pensioners and students.
Roots in Finland project participants 50% discount.**

MIKSEI MUUMITALOA LUKITA YÖKSI?

Sadun ja satiirin rajamaa

Juuri nyt muumit ovat ilmiö. Ne ovat ilmiö hyvin samalla, alentavalla tavalla kuin teinimutanttinjakilpikonnat tai Batman: ne ovat ylikansallisen markkinointikoneiston masinoimia hahmoja, joita lapset ja yksinkertaiset eivät voi lyhyen muotikukoistuksen aikana vastustaa. Mutta ne jotka Tove Janssonin muumeja rakastavat ja rakastivat jo ennen animaatiofilmien ja krääsän hyökyaaltoa, tietävät että muumeissa on kysymys jostakin paljon enemmän.

Muumi-kirjat ovat satukirjoja, kyllä. Ne kertovat kuvitteellisista olennoista suhteellisen yksinkertaisella kielellä, ja tarinat ovat aina pohjimmiltaan seikkailuja. Asennemaailma on luokiteltavissa lapsiperspektiiviksi: lyhytjänteisyys, vanhempien keskeinen asema, jännityksen ja laiskottelun vuorotteleva ikuinen kesäloma -tunnelma. Mutta samalla ne ovat analyttisiä ja teräviä kirjoja, joissa on mukana sosiaalista kritiikkiä ja purevaa huumoria sekä ennen kaikkea syvää näkemystä erilaisista ihmistyypeistä.

Muumilaakson asukkaat seuraksesi kohta saat

Ihmistyypeistä pohjimmiltaan on kyse, vaikka muumit eivät ihmisiä olekaan. Mutta muumit eivät myöskään ole takkeihin puettuja jäniksiä. Muumien inhimillisuus on luontevaa, heidän sukulaisuutensa ihmisiin on - kuten nimi "muumipeikko" jo sanoo - myyttiolenon suhde. Muumien perusolemus on varsinkin Tove Janssonin varhaistuotannossa kuin pikkuvarakkaan porvarisperheen: flegmaattisuuteen asti menevä rauhanrakastavuus, perinteisyys ja vankka sosiaalinen oikeudentaju.

Elämä kietoutuu ateriointiin, retkeilyyn ja seurustelun ympärille, joskin huima seikkailu silloin tällöin toimii tervetulleena kontrastina.

Itse muumiperheen jäsenet on selkeästi piirretty. Muumipappa on pätemisen tarpeinen, väliin etäisehkö isähahmo, jonka nuoruus on tarunhohtoinen. Muumimammasta huokuu aitona lapsuuden järkkymätön usko äidin kaikkivoipaan kykyyn selvittää aina asiat: hän on järkkymätön asioiden parhaat puolet löytäjä, erinomainen käytännön diplomaatti ja onkii käsilaukkunsa uumenista poikkeuksetta tarvittavan kapineen. Tyypillisestä äiti-hahmosta hän poikkeaa riemastuttavan vapaamielisyytensä suhteen: hän ei koskaan kiellä mitään mikä tuntuu hauskalta. Muumipeikon oma persoona - seikkailija ja romantikko - jää, paradoksaalisesti, hiukan ohuemmaksi. Kyseessä on Tinti-syndrooma: päähenkilön persoonan on oltava riittävän neutraali, jotta sivuhahmojen värikkyyksy pääsee peilautumaan sen kautta.

Muumilaakson muut asukkaat edustavat erilaisia, muumeja vastaavia tyyppirotuja. Pikku Myy kuuluu mymmeleiden tyyppirotuun: poikkeuksetta naispuoliset hahmot ovat nuorina realistisia ja ripeitä, vanhemmiten pyöreitä, hyväntuulisia fatalisteja. Mymmelien evoluutio lienee samansukuinen kuin naisten yleensäkin: terhakasta kriittisestä nuoresta elämäänsä turhankin hyvin sopeutuneeksi rouvashenkilöksi. Pikku Myy on pysynyt pienenä ja siksi myös kriittisenä: hän on kynnikko ja realistinen, suorasukainen ja anarkistinen. Ensiesiintymisissään Myy oli lähinnä pahankurinen kakara, myöhäisemmässä tuotannossa Pikku Myy on järjen ääni muumiperheen idealismin kontrastina.

Nuuska muikkunen on Muumipeikon paras ystävä. Hän on määrittelemätöntä rotua, sielultaan vaeltaja, taiteilija ja luonnonfilosofi. Silloin kun muumi-kirjat kirjoitettiin, ei termejä "sivari" ja "vihreä" tunnettu. Nuuskamuikkunen on juuri niitä. Muumipeikon ja Muikkusen ystävyys - konstailematon ja herkkävireinen - on kirjojen hyvin keskeisiä teemoja.

Niiskut ovat muumeja muistuttava tyyppirotu. Niiskuneiti kuuluu seikkailujen vakiokalustoon: hän on Muumipeikon romanttisten tunteiden kohde ja päivittäinen toveri. Niiskuneidin luonnekuva on parodinen: hän on ulkonäkönsä keskittyvä neitokainen, jolla on kompleksi isosta nenästään ja joka haaveilee eroottisen masokismin parhaiden perinteiden mukaan itseensä kohdistuvasta neidonryöstöstä.

Nipsu on myös muumiperheen läheinen ystävä ja tyyppinä hilpeä luonnehdinta materialistisesta ja hieman yksinkertaisesta - jopa vilpillisestä - henkilöstä, jolla on mariseva heikko luonne. Nipsun tehtävä onkin Myyn tavoin toimia vastapainona joillekin muille muuten liian kilteille hahmoille.

Hemulit edustavat vahvimmin muumikirjojen satiirista ainesta. Hemulit ovat järjestäytyneen yhteiskunnan arvojen lipunkantajia: poliiseja, puistovahteja, terveys- ja urheiluintoiliijoita. Naispuoliset hemulit ovat raittiuspropagandisteja ja aina valmiina korostamaan kaurapuuron ja hyödyllisten aakkosvisailujen merkitystä. Hemuleiden joukossa on myös intohimoisia keräilijätyyppejä, ja hemuleiden merkittävin piirre on järjestellä ja kiusallisuuteen asti pitää huolta toisten asioista.

Vilijonkat edustavat konservatiivista, varttunutta naistyyppiä: he ympäröivät itsensä esineillä, ovat kouristuksenomaisen sukusidonnaisia ja vieraskoreita eivätkä koskaan ole oikein onnellisia.

Homssut ovat pieniä ja mitättömän tuntuista otuksia, mutta he ovat vaatimattoman kuorensa alla minikokoisia sartreja, joiden eksistentiaaliset pohdiskelut ymmärretään säännönmukaisesti väärin.

Tuu-tikki on talvessa viihtyvä praktinen filosofi. Louska on metodisesti pahantuulinen. Miska on täydellinen muotokuva paranoidis-neuroottisesta hahmosta. Entäs hattivatit, nuo Muumilaakson alienit, joihin liittyy uskomuksia ja ennakkoluuloja - tai Mörkö, muodoton, aitoa kauhua herättävä, sisäisen kylmyytensä takia loputtomaan yksinäisyyteen tuomittu traagisen karmea hahmo.

Ja tämä on vasta alkua.

Rajoitetun tilan vuoksi en voi kertoa Muumilaakson sisäisestä kehityksestä - seikkailusadusta psykologiseksi draamaksi muuttuvasta, aikuistuvasta kaaresta, joka ulottuu lasten scifistä bergmanilaiseen ihmishuononproblematisointiin. En voi analysoida Näkymätön Lapsi -novellikokoelman hurjia visioita. Voin vain luonnehtimalla joitakin Muumilaakson henkilöitä vastata muumi-piirrosfilmin tunnuslauluun: miksei Muumitaloa lukita yöksi?

Kuinka moni teistä lukitsisi yhtään näistä hahmoista ulos mielestään ja elämästään kerran niihin tutustuttuaan?

Johanna Sinisalo

MUSIIKKIVIEN TI KIILLOTTAA SUOMI-KUVAA

Taiteen taso on pääasia, suomalaisuus vain mauste

Suomi ponnistelee kovasti viedäkseen maailmalle musiikki-
aan ja muusikoitaan. Musiikki onkin taiteenaloista paras
väline Suomi-kuvan kiillottamiseksi: se ylittää kielimuurit
ja puhuttelee yleispätevyydellään. Lisäksi sen taso on täällä
tarpeeksi korkea, ja kansainväliset laulaja- ja kapellimesta-
ritähtemme ovat pohjustaneet mainetta.

Pienen maan tuleekin nostaa omaa häntäänsä:
kulttuuristamme ei tiedetä maailmalla mitään, ellemmme itse
vie sitä sinne. Silti Suomi-viikkoja ja muita tempauksia
seuratessa tulee kysyneeksi: onko koko touhu enemmän
oman itsetunnon pönkittämistä kuin luonnollista kulttuuri-
vaihtoa? Vieläkö kuvitellaan, että suomalaisuus sinänsä
antaisi taiteelle jotain hohtoa? Luotetaanko liikaa pohjoisen
eksotiikan, myyttisen "alkuvoiman" vetoon?

Kulttuurissa on suurta harhaa odottaa kansallisuus-
desta lisäpisteitä, sillä kansainvälisillä markkinoilla ratkai-
see ainoastaan taiteen taso. Matti Salminen, Karita Mattila
ja Esa-Pekka Salonen eivät ole edenneet pätkääkään
suomalaisuudellaan vaan yksinomaan omilla taidoillaan.
Myöskään kulttuuriviennin vetoapua he eivät ole tarvin-
neet: kyvyt vievät, jos ovat viedäkseen.

Myös luovassa säveltaiteessa "suomalainen ääni" on
kadonnut pluralismin virtaan. On turha etsiä honkien
huminaa ja järvien loisketta Magnus Lindbergin tai Kaija
Saariahon teoksista, jotka elävät uuden musiikin kansainvä-
lisessä reaaliyössä. Yhteen aikaan rummutettiin kovasti
Sibeliuksen suomalaisuutta, jotta säveltäjä saataisiin
tunnetuksi. Sen jälkeen on pitänyt tehdä valtavasti töitä,
jotta Sibeliuksen ympäriltä olisi karistettu suomalainen
leima ja ymmärretty, että hänen musiikkinsa on mitä
kansainvälisintä. Tutkimuksinkin on todisteltu, miten
Sibelius on ennemmin arkkitehti kuin luontomaalari,
sinfoniamuodon kehittäjänä jopa Beethovenin perinnön
jatkaja.

Musiikkiviennin toimivin muoto on epäilemättä
suorien kontaktien luominen - se, että maailman eturivin
kapellimestarit, muusikot ja agentit saadaan kiinnostumaan
suomalaisesta musiikista, sen absoluuttisista taiteellisista
arvoista. Suomalaisuus on vain lisämauste, sen epätoivoi-
nen tuputtaminen voi olla jopa haitaksi itse asialle.

Aulis Sallisen Kullervo-oopperan Los Angelesin
vierailusta syntynyt kohu ei kertonut musiikkiviejien
asenteista järin hyvää. Kansallista uhoa ja Suomi-poika
valloittaa maailman -rehvastelua oli jo etukäteen liikaa.
Maan päälehden teilaava kritiikki olikin shokki, ja se
tulkittiin lähinnä maanpetturuudeksi. Koko jupakka kieli
vain huonosta itsetunnosta. Mikä automatiikka se on, jonka
mukaan produktiota olisi pitänyt ylistää? Eikö kyseessä
ollut aivan normaali uuden oopperan ensi-ilta, johon aina ja
väistämättä kuuluvat sekä negatiiviset että positiiviset
kritiikit? Miksi yksi suomalainen arvio herätti enemmän
huomiota kuin kolmisenkymmentä ulkomaista?

On täysin yhdentekevää, onko Kullervo hyvä
suomalainen ooppera - merkittävää on ainoastaan se, onko
se hyvä ooppera. Omasta mielestäni on: se on väkevä ja
yleispätevä. Samanlaisia toivottomia hahmoja kulkee niin
Helsingin kuin New Yorkinkin kaduilla. Sen vuoksi
vaatimukset siitä, että teoksen olisi välttämättä pitänyt
nähdä päivänvalonsa Helsingissä, tuntuvat provinsiaalisilta.

Musiikkiviennin alalla ei Suomessa juurikaan ole yhteistä
koordinaatiota. Omien kampanjoittensa parissa hääriävät
ESEK (Esittävän säveltaiteen edistämiskeskus), LUSES
(Luovan säveltaiteen edistämiskeskus), ulkoministeriö
suurlähetystöineen ja kaiken kukkuraksi vielä taidelaitokset
ja levy-yhtiöt itsenäisesti.

ESEK antaa korvauksia taiteilijoille ulkomaanmat-
koihin. LUSES taas pitää yllä Musiikin tiedotuskeskusta,
joka jakaa tietoa säveltäjistämme ja lainaa
nuottimateriaalia. Kuvaan tietenkin kuuluu, että instanssit
riitelevät työnjaostaan. Ulkoministeriö kuskaa ulkomaisia
toimittajia suomalaisille festivaaleille ja maksaa heidän
ylläpitonsa. Suurlähetystöille on esitetty erityisten kulttuu-
riasiantuntijoiden palkkaamista.

Kaiken tämän häärimisen keskellä maailmalle
haluava nuori suomalainen muusikko on kuitenkin häm-
mästyttävän yksin. Moni valittelee sitä, että Suomesta
puuttuvat agentit, jotka pystyisivät järjestämään kansainvä-
lisiä kontakteja. Osa menetetään ulkomaille, koska Suomi
ei tarjoa eikä täältä käsin saa järjestettyä tarpeeksi työtilai-
suuksia.

Miksi tähän asiaan ei ole tartuttu aktiivisemmin?
Musiikkiviennistä pitäisi poistaa turha puuhastelu ja
kohdistaa panostus säveltaiteemme nuoriin huippukykyihin.
Heille pitäisi järjestää enemmän esiintymistilaisuuksia, sekä
kotimaassa että ulkomailta. Se olisi parasta mahdollista
Suomen musiikkiprofiilin nostoa.

Ylipäätään moni asia toimisi itsestään, jos Suomen
musiikkielämä olisi kokonaisuudessaan kansainvälisempää
ja avoimempaa. Täällä tulisi olla enemmän ulkomaisia
muusikoita, jotka nostaisivat tasoa ja veisivät ja toisivat
vaikutteita. Samalla omille muusikoillemme avautuisi
enemmän kontakteja ja suoremmat yhteydet ulkomaille.
Jos Suomi kuuluisi jokaisen kulttuurimatkaajan
itsestäänselviin kohteisiin, meidän ei tarvitsisi houkutella
tänne ulkomaisia toimittajia korruption avulla. He tulisivat
muutenkin.

Jos kulttuuri on tarpeeksi vahvaa ja omaleimaista, se
vie itse itseään. Silloin viralliset kulttuuriviennit saa
unohtaa.

Harri Kuusisaari



Avajaiskonsertti
Kamariorkesteri Vox Artis
Heikki Rautasalo, johtaja
Kari Kriikku, klarinetti

Yliopiston juhlasali, C1
 Ti 9.6. klo 19.00

Erik Bergman (s. 1911):
 Särjä jousiorkesterille op. 1
Andante con moto
Allegro molto scherzando (quasi presto)
Grave

Aaron Copland (1900-1990):
 Konsertto klarinetille ja jousiorkesterille (sekä pianolle ja harpulle)

väliaika

Pjotr Tsaikovski (1840-93):
 Serenadi jousiorkesterille C-duuri op. 48
Andante non troppo - Allegro moderato
Valsi (Moderato)
Elegia (Larghetto elegiaco)
Andante - Allegro con spirito



Kari Kriikku



Vox Artis, joht. Heikki Rautasalo

VOX ARTIS

Nuorista, maamme eturivin muusikoista koottu Vox Artis on perustettu Espoossa 1984. Orkesterin peruskokoonpanoon kuuluu 12 jousisoittajaa sekä cembalo, mutta se voidaan tarvittaessa laajentaa puhaltajilla pieneksi wieniläisklassiseksi orkesteriksi. Ohjelmisto ulottuu barokista aikamme musiikkiin.

Vox Artis -orkesterin vakituinen kapellimestari on Heikki Rautasalo. Johtajina ovat vierailleet monet nuoremman polven suomalaiset kapellimestarit kuten esimerkiksi Osmo Vänskä, Ari Rasilainen ja Atso Almila, solisteina Olli Mustonen, Kaija Saarikettu ja Izumi Tateno.

KARI KRIIKKU

Kari Kriikku on opiskellut klarinetinsoittoa Sibelius-Akatemiassa sekä yksityisesti mm. Alan Hackerin johdolla Englannissa. Hän esiintyy aktiivisesti solistina sekä soittaa kamarimusiikkia mm. Kuhmon Kamarisolisteissa. Kari Kriikku on tehnyt runsaasti yhteistyötä säveltäjien kanssa ja on kantaesittänyt useita klarinettisävellyksiä. Kantaesittäjänsä Jouni Kaipaisen ja Jukka Tiensuun klarinettikonserdot hän on myös levyttänyt. Monipuolisena taiteilijana tunnettu Kriikku soittaa myös Avanti! -kamariorkesterissa.

HEIKKI RAUTASALO

Heikki Rautasalo (s. 1942) on maamme monipuolisimpia esiintyviä taiteilijoita. Opiskeltuaan Sibelius-Akatemiassa ja Pariisissa hän toimi mm. Radion sinfoniaorkesterin soolosolistina. Menestyksekkään ensikonserttinsa (1967) jälkeen Rautasalo on konsertoinut sekä omin konsertein että solistina. Finlandia-kvartetin jäsenenä hänellä on alkanut jo kolmas vuosikymmen.

Vuodesta 1975 lähtien Heikki Rautasalo on toiminut myös kapellimestarina, vierailen Pohjoismaiden lisäksi Neuvostoliitossa, Puolassa, Saksassa, Sveitsissä, Ranskassa, Yhdysvalloissa, Kiinassa, Jugoslaviassa, Espanjassa, Ecuadorissa, Japanissa ja Itävallassa. Vuodesta 1987 Heikki Rautasalo on opettanut Sibelius-Akatemiassa sellonsoittoa ja kamarimusiikkia.

Kalle Randalu, piano

Keski-Suomen konservatorio
Ke 10.6. klo 19.00

Arvo Pärt (s. 1935):
Kootut pianoteokset

Partita op. 2
Toccatino
Fughetta
Larghetto ostinato

Sonatiini nro 1 op. 1 nro 1
Allegro
Larghetto

Diagramme ("Diagrammid") op. 11
Unruhig
Langsam

Sonatiini nro 2 op. 1 nro 2
Allegro energico
Allegro

Für Alina ("Alinalle")

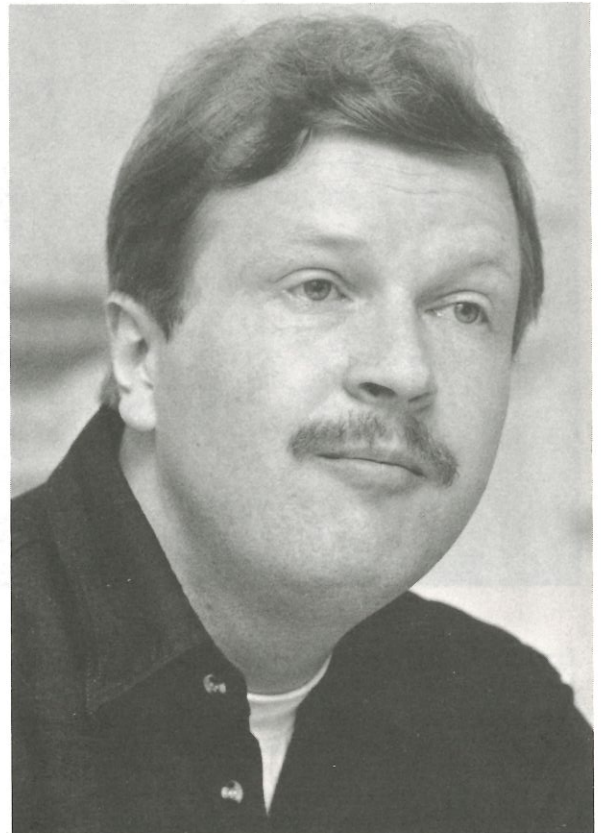
Variationen zur Gesundung von Arinuschka

Pianokappaleita lapsille
Saabastega kass (Saapasjalkakissa)
Punamütsike ja hunt (Punahilkka ja susi)
Liblikad (Peukaloinen)
Pardipoegade tants (Sorsanpoikasten tanssi)

väliaika

Edward MacDowell (1861-1908)
Sea Pieces op. 55
To the Sea
From a Wandering Iceberg
A.D. MDCXX
Starlight
Song
From the Depths
Nautilus
In Midocean

Pjotr Tšaikovski (1840-93):
Osia pianosarjasta Vuodenajat op. 37a
Nro 1 - Tammikuu
Nro 8 - Elokuu
Nro 9 - Syyskuu
Nro 10 - Lokakuu
Nro 11 - Marraskuu
Nro 12 - Joulukuu

**KALLE RANDALU**

Kalle Randalu (s. 1956) aloitti piano-opintonsa Tallinnan konservatoriossa Bruno Lukkin oppilaana, jatko-opintoja ohjasi Moskovassa Lev Vlasenko. Vuonna 1971 Randalu voitti Tšekkoslovakiassa järjestetyt kansainväliset nuorten pianistien kilpailut. Laajempaan tietoisuuteen hän pääsi Zürichin kansainvälisiä pianistikilpailuja varten Moskovassa 1979 järjestetyssä katselmuksessa, jonka arvostelulautakunta totesi yksimielisenä uuden pianistilahjakkuuden löytyneen. Hän saavutti neljännen sijan Tšaikovskikilpailussa vuonna 1982, ja ensimmäisen sijan Saksan liittotasavallan radion järjestämässä ARD-pianokilpailuissa Münchenissä vuonna 1985.

Randalu on levyttänyt Mozartin pianomusiikkia sekä uusia virolaisia pianosävellyksiä. Hän on konserttoinut laajalti eri puolilla maailmaa, usein myös Suomessa. Randalulle on myönnetty Viron neuvostotasavallan ansioituneen kansantaiteilijan arvonimi. Syksystä 1988 hän on asunut Saksan liittotasavallassa.

Kalle Randalu on Jyväskylän Kesän taiteellinen johtaja.



Jyväskylän kamariorkesteri
Jaana Haanterä, johtaja
Sakari Niemi, käyrätorvi

Kaupunginkirkko
 To 11.6. klo 19.00

Joonas Kokkonen (s. 1921):
 "... durch einen Spiegel ..." (Kuin kuvastimessa)

Gordon Jacob (s. 1895):
 Konsertto käyrätorvelle ja jousiorkesterille
Allegro moderato
Adagio
Allegro con spirito, quasi presto

väliaika

Aaron Copland (1900-90):
 Appalachian Spring (Appalakkien kevät)

JAANA HAANTERÄ

Jaana Haanterä on aloittanut uransa viulistina - Helsingin kaupunginorkesterin 3. konserttimestarina ja Tapiola Sinfoniettan konserttimestarina. Haanterä aloitti orkesterin johdon opinnot Jorma Panulan kapellimestariluokalla 1988. Diplominsa hän suoritti syksyllä 1991 Jyväskylän sinfoniaorkesterin kapellimestarina. Kapellimestarikokemusta Haanterä on hankkinut myös Porin, Lappeenrannan ja Lahden kaupunginorkesterien johtajana. Syksyllä 1990 hän johti Helsingissä Pohjoismaista nuorisoorkesteria, ja saavutti suuren arvostelu- ja yleisömenestyksen.



SAKARI NIEMI

Sakari Niemi (s. 1968) aloitti käyrätorvensoiton opiskelun 11-vuotiaana Jyväskylässä. 1990 hän suoritti käyrätorvi-diplomin erinomaisin arvosanoin ja valmistui musiikin kandidaatiksi. Opintojaan hän on täydentänyt Freiburgin musiikkikorkeakoulussa Saksassa. Eri yhteyksissä palkittu Sakari Niemi soittaa Helsingin kaupunginorkesterissa. Hänet on valittu myös kansainväliseen Gustav Mahler -kamariorkesteriin.

JYVÄSKYLÄN KAMARIORKESTERI

1970-luvun alussa perustettu Jyväskylän kamariorkesteri toimi aluksi Keski-Suomen konservatorion alaisena, syksystä 1986 se on ollut itsenäinen yhdistys. Orkesterin perustaja ja taiteellinen johtaja on sellotaiteilija Heikki Rautasalo. Kamariorkesterin vierailevina kapellimestareina ja solisteina ovat esiintyneet mm. Aleksander Bagdasarov, Josef Schwab, Aleksei Kalatchev, Renard Czajkowski sekä William Boughton.

Orkesterin ohjelmisto kattaa jousiorkesterikirjallisuuden keskeiset teokset. Nykyään ohjelmistoa on laajennettu aikamme musiikin suuntaan. Jyväskylän kamariorkesteri on esiintynyt television musiikkiohjelmissa, tehnyt radionauhoituksia sekä levyttänyt uutta suomalaista musiikkia. Suomen lisäksi orkesteri on konsertoinut Skandinavian maissa ja Tšekkoslovakiassa. Nykyinen 16-18 hengen soittajisto koostuu Jyväskylän sinfoniaorkesterin muusikoista, opiskelijoista sekä Keski-Suomen konservatorion ja Jyväskylän kaupungin musiikkikoulun opettajista.

Aale Lindgren, oboe ja englannintorvi
Kari Jussila, urut

Laukaan kirkko
 To 11.6. klo 19.00

Georg Friedrich Händel (1685-1759):
 Sonaatti c-molli

Adagio
Allegro
Adagio
Allegro

Johann Sebastian Bach (1685-1750):

Preludi ja fuuga G-duuri BWV 541 (urut)
 Air (orkesterisarjasta D-duuri BWV 1068)
 Fuuga G-duuri BWV 577 (urut)

Herman Rechberger (s. 1947):
 Tratado per corno inglese e' organo in
 honorem Diego Ortiz (Tratado
 englannintorville ja uruille, 1990)
 (kantaesitys/first performance)

Olivier Messiaen (1908-92):
 Dieu parmi nous (Jumala keskuudessamme)
 (urut)

Mikko Heiniö (s. 1948):
 Lindgreniana, soolo-oboelle op. 18

Prelude
Fugue
Meditations and whims
March
Flight

Arvo Pärt (s. 1935):
 Mein weg hat Gipfel und Wellentäler
 (Tielläni on huippuja ja aallonpohjia) (urut)

Joseph Rheinberger (1839-1901):
 Rapsodia

HERMAN RECHBERGER: TRATADO

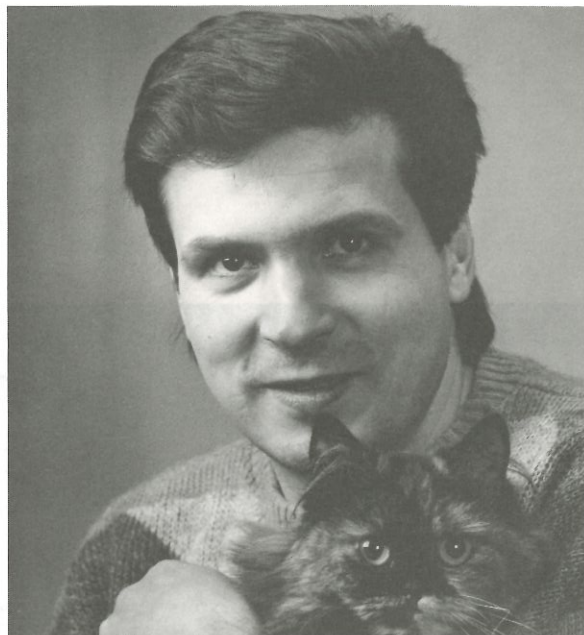
Olen aina tuntenut suurta vetovoimaa keskiajan ja renessanssin musiikkiin, erityisesti silloiseen improvisointiin ja spontaaniin musiikkiin. Varsinkin espanjalaiset 1500-luvun tyylikeinot kiehtovat. Kitaristina olen perehtynyt vihuelamusiikkiin, joka tuolloin oli suorastaan avantgardistista; myös espanjalainen urkumusiikki poikkesi eurooppalaisesta valtavirrasta.

Säveltäjänä olen usein nojautunut Iberian aiheisiin: Laulusarjat Lorcan teksteihin, Consort Music 4, joka perustuu Alonso de Mudarran vihuelakappaleisiin, urkuteos Clausulas, jossa transformoidaan Tomas Ludovico da Vittorian ja Tomas de Santa Marian koristelusäntöjä.

Tratado englannintorville ja uruille syntyi Aale Lindgrenin pyynnöstä. Espanjan sana "tratado" tarkoittaa käsittelyä, traktaattia. Otsikko on peräisin Diego Ortizin koristelusäntöjä ja improvisointia käsittelevästä musiikkitraktaatista "Tratado de glosas".

Tratadon keskipiste on fragmentti eräästä Ortizin recercadasta, jonka olen muokannut erittäin virtuoosiseksi, siirtänyt toiseen aikakauteen ja yhdistänyt moderniin kontekstiin tyypillisellä rechbergeriläisen pluralistisella tavalla. Toisin kuin Clausulas-teoksessa olen *Tratadossa* säilyttänyt tyylilainat melko alkuperäisinä, ikäänkuin menneisyyden muistoina, joihin ihmisavojen toiminta perustuu. Vuosien mittaan koettu ja havaittu taltiottu aivoihin, joissa kokemukset prosessoidaan uudelleen uutta luotaessa. Syntyvä synteesi on samanlainen kuin silloin, kun yhdistettiin antiikin ihanteita uusiin virtauksiin: Renessanssi = uudelleensyntymä.

Herman Rechberger



AALE LINDGREN

Oboetaiteilija Aale Lindgren (s. 1951) on opiskellut Asser Sipilän, Jouko Teikarin ja Hans-Werner Wätzigin johdolla. Hän on soittanut Suomen Kansallisoopperan orkesterissa ja toiminut Helsingin kaupunginorkesterin oboen äänenjohtajana vuodesta 1972. Solististen tehtävien lisäksi hän on esiintynyt kamarimusiikkona Crusell-kvintetissä, Carusell-yhtyeessä ja Helsingin puhallinsolisteissa.

KARI JUSSILA

Diplomiurkuri Kari Jussila kuuluu maamme urkutaiteilijoiden ja -pedagogien kärkeen. Diplomitutkintonsa (1966) jälkeen hän on täydentänyt opintojaan useilla mestarikursseilla ja opiskellut yksityisesti Sveitsissä Guy Bovet'n ja Ranskassa Marie-Claire Alainin johdolla. Kotimaan lisäksi hän on konsertoinut Pohjoismaissa, useissa Euroopan, Baltian ja IVY:n maissa. Kari Jussila on Sibelius-Akatemian urkumusiikin lehtori.





Kerava-kvartetti
Margit Rahkonen, piano

Yliopisto, Musica-sali M 103
 Pe 12.6. klo 19.00

Arvo Laitinen (1893-1966):
 Quartetto Sinfonico op. 3
Muunnelmakuvitelma
(Adagio con espressione)
Finale crudo (Allegro ma non troppo
e molto appassionato)

Mikko Heiniö (s. 1948):
 Pianotrio op. 51
 – *Furioso; Corrente - Tumultuoso con*
brio - Furioso, Mesto quasi
da Lontano
 – *Meditativo; Corrente-Appassionato*

väliaika

Erkki Salmenhaara (s. 1941):
 Sonata per violino e pianoforte
 (Sonaatti viululle ja pianolle)
Allegro
Adagio
Allegro

Erik Furuhjelm (1883-1964):
 Jousikvartetto f-molli
Lento assai – Allegro, assai mosso
Allegro scherzando
Adagio
Presto assai



KERAVA-KVARTETTI

Kerava-kvartetti on perustettu syksyllä 1985. Jo ennen tätä yhtyeen jäsenet soittivat yhdessä kamarimusiikkia eri kokoonpanoissa. Kvartetin jäsenet soittavat Helsingin eri orkestereissa: Erkki Palola Helsingin kaupunginorkesterin konserttimestarina, Jaakko Vuornos ja Atso Lehto Radion Sinfoniaorkesterissa ja Kirsti Väyrynen Suomen Kansallis-oopperan orkesterissa. II kansainvälisissä Tulindberg -kilpailuissa kvartetti voitti erikoispalkinnon Ligetin 2. jousikvartetton esityksestä. Yhtyeen ohjelmisto sisältää runsaasti aikamme musiikkia, se etsii myös uusia konsertointi- ja esiintymismuotoja. Suomalaista kvartettkirjallisuutta yhtye on tehnyt tunnetuksi lukuisilla ulkomaankiertueillaan.

MARGIT RAHKONEN

Pianotaiteilija Margit Rahkonen piti ensikonserttinsa jo 13-vuotiaana. Hän on opiskellut Sibelius-Akatemiassa, Wienissä, Leningradissa sekä pisimpään Yhdysvalloissa Juilliard School of Musicissa, jossa hän on suorittanut Master of Music -tutkinnon. Menestyksekkään Carnegie Recital Hall -debyyttinsä hän piti 1977. Margit Rahkonen on konsertoinut sekä esiintynyt orkesterisolistina ja kamari-muusikkona Suomessa ja mm. Yhdysvalloissa. Hän toimii lehtorina Sibelius-Akatemiassa.

The Jackson Singers

Taulumäen kirkko

La 13.6. klo 19.00

Negro spirituaaleja ja gospelia


THE JACKSON SINGERS

Gospel on lyönyt itsensä läpi meillä vasta viime vuosina. The Jackson Singers on esittänyt spirituaaleja ja gospelia kohta kymmen vuotta. Yhtyeen jäsenillä on vankka gospel-tausta, vaikka he tulevatkin eri puolilta maailmaa: Kamerunista, Trinidadista, Jamaikalta ja Yhdysvalloista. "Musiikki on kansainvälinen kieli ja lähteemmekin on kansainvälinen - Raamattu." The Jackson Singersien musiikista kertoo paljon se, että he esiintyvät niin kirkoissa kuin jazz-festivaaleilla, laulavat taustoja Meatloafin levytyksissä tai vetävät konserttitalit ja tuomiokirkot täyteen eri puolilla Eurooppaa. Yhtyeen esiintymistä leimaa amerikkalaisista jumalanpalveluksista tuttu innostus ja tunnelma, joka tarttuu myös kuulijoihin.



Jaakko Ryhänen



Ilmo Ranta

**Jaakko Ryhänen, basso
Ilmo Ranta, piano**

 Keski-Suomen konservatorio
Su 14.6. klo 19.00

 Yrjö Kilpinen (1892-1959)
Laululle (Törmänen)
Kirkkorannassa (Törmänen)
Tunturille (Törmänen)

 Toivo Kuula (1883-1918)
Aamulaulu (Leino)
Sinikan laulu (Leino)
Syystunnelma (Leino)

 Oskar Merikanto (1868-1924)
Pai, pai, paitaressu (Mustakallio)
Kylän tiellä (Petöfi)
Merellä (Erkko)

väliaika

 Pjotr Tšaikovski (1840-93):
Greminin aaria oopp. Jevgeni Onegin

 Wolfgang Amadeus Mozart (1756-91):
Osminin aaria oopp. Ryöstö Seraljista

 Giuseppe Verdi (1813-1901)
Filipin aaria oopp. Don Carlos

 Richard Wagner (1813-83):
Dalandin aaria oopp. Lentävä Hollantilainen
JAAKKO RYHÄNEN

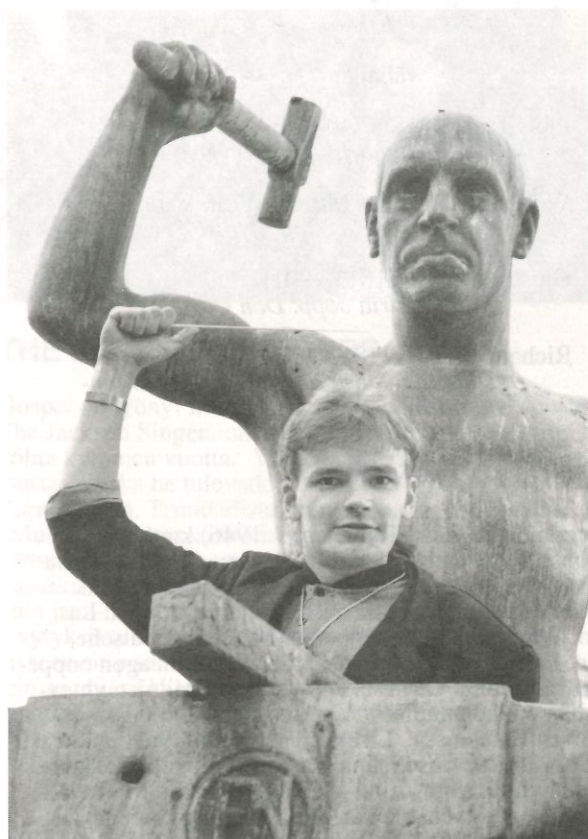
Oopperalaulaja Jaakko Ryhänen (s. 1946) kuuluu vientibassojemme ykköskartaan. Hänen ohjelmistonsa kuuluvat oopperakirjallisuuden keskeiset bassoroolit. Ryhänen on esiintynyt jatkuvasti solistina Milanon La Scalan, Wienin Valtion-oopperan, Berliinin Deutsche Operin, Hampurin, Madridin, Zürichin ja Chicagon oopperalavoilla. Suomen Kansallisoopperan vierailujen yhteydessä hän on laulanut New Yorkin Metropolitanissa ja Moskovan Bolshoissa. Lisäksi hän on esiintynyt jatkuvasti konsertti- ja oratoriosolistina maailman musiikkikeskuksissa tehden yhteistyötä Zubin Mehtan, Riccardo Mutin ja Gennadi Rozdestvenskin kanssa. Kansallisoopperan vakinaisena solistina hän laulanut vuodesta 1975 ja vierailut säännöllisesti Savonlinnan Oopperajuhlilla.

ILMO RANTA

Pianotaiteilija Ilmo Ranta (s.1956) on opiskellut mm. Sibelius-Akatemiassa Liisa Pohjolan johdolla (diplomi 1985). Hänet tunnetaan ennen kaikkea liedpianistina ja kamarimusiikkona. Hän on tehnyt runsaasti yhteistyötä laulajiemme kärkikartin - mm. Karita Mattilan kanssa. Hän toimii Sibelius-Akatemiassa piano- ja kamarimusiikin lehtorina. Ilmo Ranta on levyttänyt runsaasti, esimerkiksi Paavo Heinisen toisen pianokonserton Helsingin kaupunginorkesterin solistina sekä negro spirituaaleja Osceola Davisin ja Jorma Hynnisen kanssa.

Kamariorkesteri Spiritus Fortis**Tuomas Ollila, johtaja****Tanssijat: Hannu Hyttinen (koreografia)
Marinella Reinikka**Yliopiston juhlasali, C1
Ma 15.6. klo 19.00Igor Stravinski (1882-1971):
Apollon musagète

väliaika

Arnold Schönberg (1874-1951):
Verklärte Nacht (Kirkastettu yö)

Tuomas Ollila

**SPIRITUS FORTIS**

Kamariorkesteri Spiritus Fortis on kolmentoista nuoren Sibelius-Akatemiassa opiskelevan muusikon perustama yhtye. Soittajia yhdistää halu työskennellä intensiivisesti ja kohottaa taiteellinen osaaminen kansainväliselle tasolle. Perusajatuksena on saada sointi, fraseeraus ja tulkinta yhtä luonteviksi kuin parhaimmillaan jousikvartetissa. Orkesterilla ei ole vakituista kapellimestaria - konserttimestareina vuorottelevat Sakari Oramo ja Tuomas Ollila. Työskentely on periodiluontoista, orkesteri valmistaa vuosittain muutama ohjelman, joilla konsertoidaan tiiviissä tahdissa. Ohjelmisto kattaa kamariorkesterikirjallisuuden keskeisimmät teokset barokista nykypäivään.

TUOMAS OLLILA

Kapellimestari Tuomas Ollila (s. 1965) on aloittanut uransa viulistina (diplomi 1988). Jorma Panulan kapellimestari-luokalla hän aloitti 1987. Orkesterinjohdon diplomi talvella 1991 herätti laajalti huomiota ja oli suuri menestys. Diplominsa jälkeen hän on täydentänyt opintojaan Moskovan konservatoriossa professori Musinin johdolla. Ollila on johtanut kotimaassa menestyksekkäästi Helsingin kaupunginorkesteria Avanti! ja Tapiola Sinfonietta. Myös ulkomainen ura on lähtenyt lupaavaan nousuun. Menestys Espanjan kansallisorkesterin johtajana viime vuonna johti uuteen vierailukutsuun. Odottamassa ovat Essen, Frankfurt, Trondheim...



Laura Mikkola



Valeria Resjan

Lappeenrannan valtakunnallisen yksinlaulukilpailun ja Maj Lind -pianokilpailun voittajat

Laura Mikkola, piano
Valeria Resjan, piano

Pia Freund, sopraano
Hannu Forsberg, basso
Satu Salminen, piano (säest.)

Keski-Suomen konservatorio
Ti 16.6. klo 19.00

Laura Mikkola:

Ludwig van Beethoven (1770-1827):
Pianosonaatti Es-duuri op. 81a "Les Adieux"
Das Lebwohl (Adagio - Allegro)
Abwesenheit (Andante espressivo)
Das Wiedersehen (Vivacissimamente)

Enrique Granados (1867-1916):
Goyescas, nro 1: "Los requiebros
(Compliments galants)"

Valeria Resjan:

Maurice Ravel (1875-1937):
Gaspard de la nuit
Ondine (Lent)
Le gibet (Très lent)
Scarbo (Modéré)

Pia Freund:

Ralph Vaughan Williams (1872-1958):
Orpheus with His Lute (Shakespeare: Henry VIII)

Silent Noon (D.G. Rossetti)

Samuel Barber (1910-81)
Despite and Still
A Last Song (Robert Graves)
My Lizard (Theodore Roethke)
In the Wilderness (Robert Graves)
Solitary Hotel (James Joyce: Ulysses)
Despite and Still (Robert Graves)

Hannu Forsberg:

Jean Sibelius (1865-1957):
Lastu lainehilla op. 17 nro 7
(Calamnius)
Laulu ristilukista op. 27 nro 4
(Adolf Paul)

Johannes Brahms (1833-97):
An eine Aolsharfe op. 19 nro 5
(Mörrike)
Dein blaues Auge op. 59 nro 8
(Klaus Groth)
Wie rafft ich mich auf op. 32 nro 1
(Platen)

Hannu Forsberg ja Pia Freund:

Johannes Brahms:
Kansanlaulusovituksia



Pia Freund



Hannu Forsberg



Satu Salminen

PIA FREUND

Turun konservatoriossa laulunopintonsa aloittanut sopraano Pia Freund opiskelee Sibelius-Akatemian oopperakoulutuksessa. Viime vuonna hän voitti kaikki kotimaiset laulukilpailut: Kangasniemen ja Savonlinnan Timo Mustakallio -kilpailut, Lappajärven duo-kilpa sekä Lappeenrannan valtakunnallinen yksinlaulukilpailu. Freund on tehnyt oopperaroolleja Sibelius-Akatemian musiikkiteatterissa sekä esiintynyt solistina. Keväällä hän debytoi Kansallisopperassa La Bohémen Miminä.

HANNU FORSBERG

Bassobaritoni Hannu Forsberg (s.1959) aloitti laulunopintonsa Joensuun musiikkiopistossa. Hän opiskelee Sibelius-Akatemian solistisessa koulutusohjelmassa oopperalaulajan linjalla opettajinaan Jorma Elorinne ja Tom Krause. Hän on tehnyt useita rooleja oppilaitoksensa musiikkiteatterissa sekä esiintynyt oopperatehtävissä Joensuussa, Mikkelissä ja Suomen Kansallisopperassa. Lisäksi hän on laulanut kurojen ja orkesterien solistina.

LAURA MIKKOLA

Laura Mikkola (s.1974) on opiskellut pianonsoittoa Sibelius-Akatemian nuorisokoulutuksessa ja solistisella linjalla vuodesta 1990 opettajinaan Dmitri Baskirov ja Tapani Valsta. Opintojaan hän on täydentänyt Yhdysvalloissa Curtis Institute of Musicissa. Laura Mikkola on esiintynyt mm. Radion Sinfoniaorkesterin, Helsingin kaupunginorkesterin ja Wienin kamariokesterin solistina.

VALERIA RESJAN

Valeria Resjan (s.1971) on syntynyt Makeevkassa, Ukrainassa. Hän aloitti pianonsoiton opiskelun kuusivuotiaana Rostovin musiikkikoulussa ja jatkoi Rostovin musiikkiopistossa Valeria Varshavskajan johdolla. Nyt hän opiskelee Sibelius-Akatemiassa Hamsa Al-Wadi Jurisin oppilaana. Opiskeluaikanaan hän on esiintynyt solistina ja kamarimusikkona mm. viulisti-isänsä kanssa.

SATU SALMINEN

Satu Salminen on opiskellut Sibelius-Akatemiassa ja Budapestin Franz Liszt -Akateemiassa professori Istvan Lantosin oppilaana. Ensikonsertin (1986) jälkeen Salminen on toiminut piano- ja lied-musiikin opettajana Sibelius-Akatemiassa.

**Kirmo Lintinen Quartet
featuring Jouni Järvelä**

Tanssisali Lutakko
Ti 16.6. klo 21.00



Kirmo Lintinen Quartet: Pekka Sarmanto, Jouni Järvelä,
Kirmo Lintinen, Markus Ketola

KIRMO LINTINEN QUARTET

Kirmo Lintinen on ehtinyt saavuttaa nimeä osaavana pianistina UMO:ssa ja pienyhtyeissä. Viime vuosina hän on paneutunut myös säveltämiseen. Saarijärveltä kotoisin oleva Kirmo Lintinen aloitti piano-opintonsa jyvaskyläläisen Dimitry Hinzen oppilaana. Sibelius-Akatemian jazzosastolla hän on opiskellut vuodesta 1986 mm. Seppo Kantosen ja Jukka Linkolan oppilaana. Hän on ennättänyt työskennellä jo useimpien suomalaisten jazzmuusikkojen kanssa, ja on tehnyt yhteistyötä mm. Avanti!, Radion Sinfoniaorkesterin ja Jyväskylän sinfoniaorkesterin solistina.

Jouni Järvelä on opiskellut vuoden verran Sibelius-Akatemian nuoriso-osastolla. Kuluneen vuoden aikana hän on saanut ammattipiireissä arvostusta musikaalisella ja varmaotteisella soitollaan. Kevään aikana Jouni Järvelä on esiintynyt UMO:n solistina sekä sektiosoitajana.

Pekka Sarmanto ei liiemmästi esittelyjä kaipaa. Hän on ollut Suomen luottobasisteja jo kolme vuosikymmentä.

Markku Ketola on vakiinnuttamassa paikkaansa suomalaisten jazzrumpaleiden ykkösketjussa. Hän on niinkään Sibelius-Akatemian jazzlinjan opiskelija. Ketola on esiintynyt mm. Severi Pyysalon ja UMO:n kanssa.

Jyväskylän sinfoniaorkesteri
Peeter Lilje, johtaja
Jan Söderblom, viulu
Jan-Erik Gustafsson, sello

Taulumäen kirkko
 Ke 17.6. klo 19.00

Johannes Brahms (1833-97):
 Konserto viululle, sellolle ja orkesterille
 a-molli op. 102
Allegro
Andante
Vivace non troppo

väliaika

Jean Sibelius (1865-1957):
 Sinfonia nro 2 D-duuri op. 43
Allegretto
Tempo Andante, ma rubato
Vivacissimo
Finale: Allegro moderato

JYVÄSKYLÄN SINFONIAORKESTERI

Jyväskylän sinfoniaorkesteri aloitti toimintansa kunnallisen ammattiorkesterina vuonna 1965. Orkesterin vahvuus on tällä hetkellä 36 muusikkoa, ja esiintymisiä on vuosittain toista sataa. Orkesterin johtajina ovat toimineet Jukka Hapuoja, Ahti Karjalainen, Onni Kelo, Jorma Svanström sekä Kyösti Haatanen. Vuodesta 1986 pääkapellimestarina ja taiteellisena johtajana on ollut englantilainen William Boughton.

Vuoden 1989 alusta orkesteri on ollut itsenäinen osakeyhtiö - laatuun ensimmäinen maassamme. Huolimatta alkeellisista harjoittelu- ja esiintymistiloista orkesteri on pystynyt tasaisesti kasvattamaan kuulijakuntaansa ja korottamaan ohjelmistoprofiiliaan. Jyväskylän sinfoniaorkesteri on ensimmäisenä aloittanut säännöllisen alueorkesteriyhteistyön: Mikkelin kaupunginorkesterin kanssa voimavarat ovat riittäneet myöhäisromanttisenkin ohjelmiston esittämiseen.

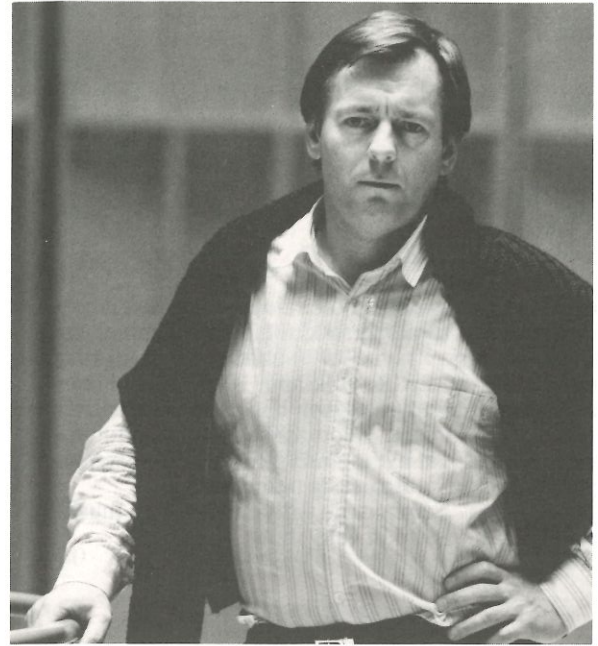


JAN SÖDERBLOM

Jan Söderblom (s.1970) aloitti viulunsoiton alle viisivuotiaana. Hän on opiskellut Helsingissä Géza Szilvayn ja Ari Angervon oppilaana ja Tukholmassa Edsbergin Musiikkiopistossa 1990, jossa hän suoritti kamarimusiikkidiplomin ja vuotta myöhemmin solistidiplomin. Myöhemmin hän on osallistunut mm. Isaac Sternin mestarikurssille.

Kotimaassa Jan Söderblom on soittanut Radion Sinfoniaorkesterin, Helsingin kaupunginorkesterin sekä Avanti!n solistina. Hän on Uusi Helsinki -kvartetin sekä Mozart Ensemble der Salzburger Festspiele -kokoonpanon jäsen. Vuoden 1991 lokakuussa hän oli Suomen edustajana Pohjoismaisessa solistibiennalessa Tampereella.

Jan Söderblom on Finland Festivalin vuoden 1992 nuori taiteilija.



PEETER LILJE

Peeter Lilje syntyi vuonna 1950 muusikkoperheeseen ja aloitti 7-vuotiaana viuluopinnot Volgan musiikkiopistossa. Hän jatkoi opiskelua Tartossa mm. pianon- ja trumpetinsoitossa esiintyen tuolloin myös jazz-yhtyeissä. Kuoronjohtajaksi Lilje valmistui Tallinnan konservatoriosta 1974. Lilje työskenteli opiskeluvuosinaan Estonia-teatterissa kuoronjohtajana ja kapellimestarina. Arvid ja Maris Jansonsin kapellimestariluokalla Leningradin konservatoriossa Lilje opiskeli viisi vuotta. Nuoren muusikon kehitykseen vaikutti voimakkaasti läheinen yhteistyö Leningradin filharmonian legendaarisen ylikapellimestarin Jevgeni Mravinskin kanssa.

Lilje on johtanut lähes kaikkia Suomen sinfoniaorkesteriteita. Hän on Kuopion kaupunginorkesterin päävierailija ja Oulun kaupunginorkesterin taiteellinen johtaja. Viron valtiollisen sinfoniaorkesterin ylikapellimestarina hän on ollut kaksitoista vuotta.



JAN-ERIK GUSTAFSSON

Jan-Erik Gustafsson (s.1970) aloitti piano-opintonsa viisivuotiaana ja valitsi kahdensavuotiaana pääsoittimekseen sellon. 15-vuotiaana hän voitti Eurovision Vuoden nuori muusikko -kilpailun Kööpenhaminassa. Kaksi vuotta myöhemmin hänet kutsuttiin Tšaikovskin Rokokoo-variaatioiden solistiksi Lontoon sinfonikkojen eteen. Hän on soittanut Ruotsin radion sinfoniaorkesterin, Jerusalemin sinfoniaorkesterin ja Bournemouthin sinfoniaorkesterin solistina ja esiintynyt Nuorten solistien biennalessa Reykjavikissa. 1990 hän piti menestyksekkään resitaalin Lontoon Purcell Roomissa. Gustafsson opiskelee Tukholmassa Frans Helmersonin oppilaana.

Fantasia-seminaari
10.-11.6.

Yliopiston vanha juhlasali, S 212

Kirjallisuuden fantasioilla ei ole rajoja. Myyttien ja muumien maailma ulottuu kaikkialle, missä ihminen etsii vastauksia - ja uusia kysymyksiä vanhoihin vastauksiinsa. Seminaari paneutuu J.R.R. Tolkienin 100-vuotisjuhlan merkeissä kirjailijan mytologisiin lähteisiin ja kirjallisen uskottavuuden keinoihin. Suomalaisen fantasian tunnetuimpia edustajia ovat nyt muumit, joiden lisäksi seminaarissa puhutaan alan kotimaisesta perinteestä ja tieteisfantasioista. Seminaariin liittyy Kaustisten musiikkilukion Tolkien-konsertti ja valo-show.

Fantasy seminar
10.-11.6.

University, S 212

The fantasies encountered in literature know no limits. The world of myths and Moomintrolls extends everywhere where man is in search of answers - and new questions to old answers. To commemorate the 100th anniversary of the birth of J.R.R. Tolkien the seminar will examine the author's mythological sources and ways of achieving literary credibility in general. The best known representatives of Finnish fantasy are today the Moomintrolls, in addition to which the seminar will take up the Finnish tradition in this field of literature together with sci-fi fantasies. The seminar will be accompanied by a Tolkien concert.



Robert Holdstock

Keskiviikko 10.6.

- 11.00 Avaus
- Leena Peltonen
- 11.15 Tolkienin mytologiset lähteet
- Leena Peltonen
- 12.00 Tolkienin kaunokirjallinen usko ja uskottavuus
- Hannu Hiilos
- 13.00 Lounastauko
- 14.00 Diashow Tolkien-kuvituksista
- 15.00 Tolkienin suomentaminen
- Kersti Juva
- 16.00 Paneelikeskustelu Tolkienin tiimoilta
- 18.00 Ainulindalë - Kaustisten musiikkilukion Tolkien-aiheinen konsertti Tanssisali Lutakossa. Konsertin jälkeen illanvietto.

Torstai 11.6

- 10.00 Tieteisfantasia
- Juhani Hinkkanen
- 11.00 Myyttillisiä rakennuskiviä kirjallisilla työmailla
- Boris Hurta
- 12.00 Lounastauko
- 13.00 Muumilaakso - sadun ja satiirin valtakunta
- Johanna Sinisalo
- 14.00 Kalevala
- Eeva-Liisa Tenhunen
- 14.45 "Touching Wood"
- Robert Holdstock
(alustuksen jälkeen Robert Holdstock vastaa yleisön kysymyksiin)
- 16.45 Roolipelit
- Mikko Kurki-Suonio



Luova säveltaide itsenäisessä Suomessa 12.6.klo 13 - 18

Yliopisto, Musica-sali M 103

Suomi on soitettu ja laulettu maailmankartalle yhtä usein kuin juostu ja hypätty. Vai sonnustautuvatko Kullervot maailmalle yhä uudelleen vain suomalaisten lapsenuskoisissa toiveissa? Miten soi suomalaisuus suomalaisessa musiikissa, poikkeaako soiva Suomi-kuva matkailunedistäjien dia-idylleistä? Kansallisromanttinen aksentti on auttanut ahdingon aikoina - mitä soi lama-Suomessa? Keskustelun teemat soivat myös illan konsertissa.

Musical creativity in an independent Finland 12.6. from 1 p.m. to 6 p.m.

University, M 103

Finland owes its position on the world stage just as much to the talent of its singers and musicians as to the sporting prowess of its athletes. Or are future world beaters like Kullervo just the figment of the Finns' naive imagination? How does Finnishness show up in Finnish music, and does the musical image of Finland differ strikingly from the idyll promoted in innumerable tourist board pictures? The national-romantic emphasis has always helped in times of difficulties - what now in this Finland of recession? The themes of this discussion are also taken up in the evening concert.

Avaus
- Professori Matti Vainio

Sodan vaikutus suomalaiseen musiikkiin
- Apulaisprofessori Erkki Salmenhaara, Helsingin yliopisto

Suomalaisen musiikin suomalaisuus
- Professori Mikko Heiniö, Turun yliopisto

Suomalainen musiikki Suomi-kuvan edistäjänä
- Professori Matti Vainio, Jyväskylän yliopisto



Kerava-kvartetti Margit Rahkonen, piano

Yliopisto, Musica-sali M 103
Pe 12.6. klo 19.00

Arvo Laitinen (1893-1966):
Quartetto Sinfonico op. 3
Muunnelmakuvitelma
(*Adagio con espressione*)
Finale crudo (Allegro ma non troppo
e molto appassionato)

Mikko Heiniö (s. 1948):
Pianotrio op. 51
- *Furioso; Corrente - Tumultuoso con*
brio - Furioso, Mesto quasi
da Lontano
- *Meditativo; Corrente-Appassionato*

väliaika

Erkki Salmenhaara (s. 1941):
Sonata per violino e pianoforte
(Sonaatti viululle ja pianolle)
Allegro
Adagio
Allegro

Erik Furuhjelm (1883-1964):
Jousikvartetto f-molli
Lento assai - Allegro, assai mosso
Allegro scherzando
Adagio
Presto assai



Pohjoismais-baltilainen kriitikoseminaari 13.-15.6.

Keski-Suomen museo, Auditorio

Miten voi pohjoismainen kirjallisuuden ja kritiikin yhteistyö, pelaavatko yhteydet itsenäistyneeseen Baltiaan? Seminaarin teemoina ovat myös kriitikon työn etiikka ja naapurimaiden kirjallisuuden vastaanotto. Alustajia Suomesta, Ruotsista, Norjasta, Tanskasta, Islannista, Virossa, Latviasta ja Liettuasta. Seminaari toteutetaan yhteistyössä Suomen Arvostelijain Liiton kanssa.

Nordic-Baltic critics seminar 13.-15.6.

Museum of Central Finland, Auditorium

How well is cooperation between Nordic literature and literary criticism faring, and are links with the newly-independent Baltic states in working order? The themes of this seminar also include the ethics of the critic's work and the reception given to literature from neighbouring countries. Speakers from Finland, Sweden, Norway, Denmark, Iceland, Estonia, Latvia and Lithuania. The seminar is arranged in cooperation with the Critics' Association of Finland.



Lauantai 13.6.

- 10.00 Seminaarin avaus
– Kai Laitinen
- 10.15 Pohjoismaiset kirjallisuudet - mikä yhdistää, mikä erottaa?
– Torben Broström
- 11.00 Kun legendat murtuvat: post-sosiologisen kirjallisuuden uusi todellisuus
– Peteris Zirnis
- 11.45 Venäläinen kirjallisuus imperiumin romahduksen jälkeen
– Mihail Lotman
- 12.30 Lounas
- 13.30 Keskustelu

Sunnuntai 14.6.

- 9.30 Ammattikirjallisuus ja kirjallisuuskritiikki: kansalliset vs. kansainväliset näkökulmat
– Jan Thorn
- 10.15 Nykypäivän islantilainen kirjallisuus - isoja asioita pienessä mittakaavassa
– Johan Hjalmarsson
- 11.00 Liettuan kulttuurin tulevaisuuden suunnat
– Almantas Samalavicius
- 11.45 Reseptiteoria ja ajankohtainen tutkimus
– Katarina Eskola
- 12.30 Lounas
- 13.30 Naapurimaiden kirjallisuuden vastaanotto Pohjolassa ja Baltiassa
(Tove Bagge, Jukka Petäjä, Simo Mannila, Anu Saluäär)

Maanantai 15.6.

- 10.15 Kulttuuri, kritiikki ja yhteiskunta
– Nils Gunnar Nilsson
- 11.00 Kirjallisuus, kritiikki ja sensuuri
– Kjell Olaf Jensen
- 11.45 Kirjat roviolle - palavatko ajatukset
– Aivo Löhmus
- 12.30 Lounas
- 13.30 Keskustelu
- 16.30 Päätössanat
– Kai Laitinen

Studia generalia: Kolumbus**16.6.**

Kaupunginkirjasto, Minnansali

Intian amiraaliksi nimitetty Kolumbus lähti 500 vuotta sitten alusmaitaan etsimään ja löysi uuden maailman. Lukuisten tarinoiden takana sankari on yhä tuntematon - viimeksi jopa norjalaiseksi otaksuttu. Yksimielisyyttä itse löydöstäkään ei viidessä vuosisadassa ole syntynyt.

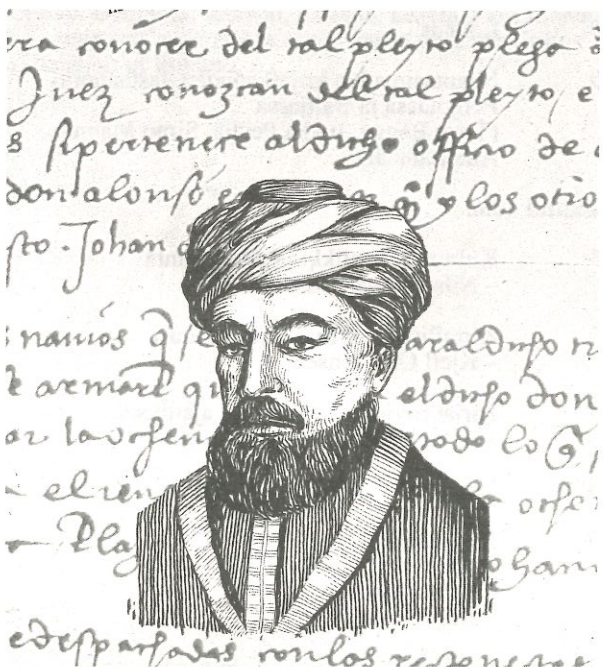
Studia generalia: Columbus**16.6.**

City Library, Minnansali

Appointed Admiral of India, Columbus set out 500 years ago to find his dependencies and ended up discovering the new world. The hero behind so many tales remains very much an unknown quantity - recently even held to be a Norwegian. Nor in the course of five hundred years has common agreement been reached either on the discovery itself.

13.00 Professori Jorma Ahvenainen (Jyväskylän yliopisto)
Uuden mantereiden löytyminen ja sen vaikutus talouselämään

14.30 Dosentti Luigi De Anna (Turun yliopisto)
Kristoffer Kolumbus ja keskiajan matkustamisen traditio

**Suomi - Pietari - Baltia -seminaari****17.6. klo 10.00 - 17.00**

Yliopiston vanha juhlasali, S 212

Moni opinkappale joutui roskakoriin kun Neuvostoliitosta aika jätti. Pietarin maailmankaupunki odottaa aivan naapurissa, mutta mistä suuntaviivat taloudelliselle yhteistyölle ja kulttuurisuhteille - jatkuuko idänpolitiikan uusi etsikkoaika? Samat kysymykset on ratkaistava myös suhteissa uuteen Baltiaan.

Finland - St. Petersburg - Baltic states seminar

University, S 212

Many an item of political dogma had to be consigned to the rubbish bin when time finally left the old Soviet Union behind. The world city of St. Petersburg now awaits us just next door, but who will supply the guidelines for economic cooperation and cultural ties - and will Finland's policy towards the east emerge from the current trials and tribulations? The same questions also have to be solved where relations with the new Baltic states are concerned.

Dosentti Seppo Zetterberg
Professori Erkki Peuranen
Kansliapäällikkö Jaakko Numminen
Tohtori Risto E.J. Penttilä
Pietarin Akatemian kansainvälisen osaston johtaja
Alexander Prohorenko
Professori Jean-Luc Moreau
Johtaja Kari Ketola

Neljä Ruusua -show

12. ja 13.6. klo 22.00 Ylioppilastalo, Ravintola Ilokivi

Neljän Ruusun juuret ovat jo 80-luvun alussa, mutta varsinaisesti yhtye on ollut koossa runsaat viisi vuotta. Ensimmäiset albumit herättivät jo jonkin verran huomiota, mutta varsinainen läpimurto odotutti itseään vuoteen -90 asti. Yhtyeen neljäs LP "Hyvää yötä Bangkok" ja siitä lohkaistu "Sukellus" olivat todellinen hitti ympäri Suomen. Kuluneen talven ajan Neljä Ruusua oli pitkään hiljaa, kunnes "Juppihippippunkkari" alkoi soida lähes joka radiokanavalla. Yhtyeen uusin tuote "Haloo" on musiikillisesti kaksijakoinen: toisaalta rankkaa kitararockia ja toisaalta modernia synapoppia. Neljä Ruusua on paahtanut kiertuettaan pitkin kevättä. Jyväskylän Kesään rakennettu show on jo taas uusi Neljä Ruusua - ainakin nupullaan.



Angelin Tytöt - Annel Neiddad

11.6. klo 15 Kävelykatu

Angelin Tytöt tulevat Inarin Angelista, joka on Suomen ainoita saamelaiskyliä: kaikki puhuvat saamea, ja kylän pääelinkeinona on porotalous. Angelin Tytöt joikaavat. Joikaaminen on saamelaisten tapa puhua ja puhdistautua. Jokainen joikaa omalla tavallaan - ainoaa oikeaa tapaa ei ole. Yhtye lähestyy joikuja uusien keinoin. Suvussa kulkeneiden joikujen lisäksi he ovat säveltäneet ja sanoittaneet uusia joikuja ja ns. joikulauluja. Angelin Tyttöjen ura on meillä Suomessa vasta alullaan. Norjassa heidät on tunnettu jo vuosia - kevään mittaan esiintymiskutsuja on tullut Italiasta, Saksasta, Unkarista ja Norjasta.

Databoom: AinulindalĚ

10.6. klo 18.00 Tanssisali Lutakko

Databoom II: AinulindalĚ on nuorten tekijöiden postmoderni fantasia Tolkienin myyttien maailmasta. Musiikki ei tunne tyyli rajoja, Silmarillionin tai Tarun tapahtumat kutoutuvat vuoroin konserttimusiikin, vuoroin rockin tai new age -sointien kerrostumista, kerronta etenee valoeffektien, savujen ja videoanimaatioiden vuorotellessa tavanomaisemman näyttämöilmäyksen kanssa. AinulindalĚn säveltäjä on Kaustisten musiikkilukion opiskelija Pauli Salo

J.R.R. Tolkienin sanoin: "Silloin alkoivat ainurin äänet muovata Ilŭvatarin aiheesta Suurta Soittoa, ja oli kuin harput ja luutut, kuin torvet ja huilut, kuin viulut ja urut ja sanoja laulavat kuorot olisivat puhjenneet soimaan; ja loputtomien toisiinsa kietoutuvien sävelmien sointuisa kudelma kohosi korkeuksiin kuulumattomiin ja vajosi takaisin syvyyksiin ja Ilŭvatarin asuinsijat täytyivät ääriään myöten ja soitto ja soiton kaiku kantautuivat Tyhjyyteen eikä se ollut tyhjä."

THE RING I
THE RING II
THE CHURCH OF ARIEN
DOMINO IV
ETHNIC BATTLE

part I

part II

part III

part IV

SOLILOGUIZE V
HALFLINGS II
AINULINDALĚ

I Ilŭvatar

II Ainur

III Melkor

IV Cuivie

V Cöire

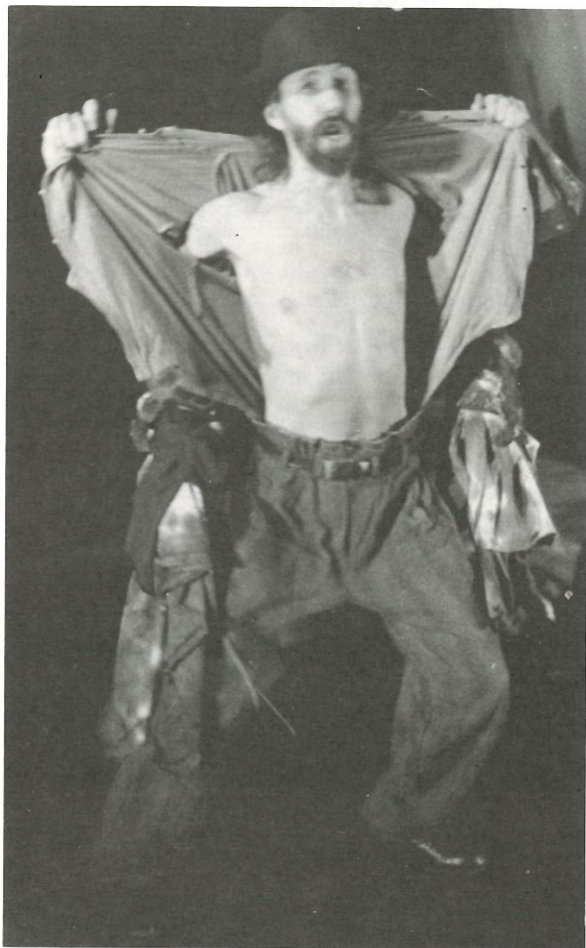
FAIRIES AND THE GOBLIN
THE OPERA part I
THE OPERA part II
SOLILOGUIZE IX

**Jòia**

Oksitaanilaulajatar ja -tanssijatar

11.6. klo 20.30 Jyväskylän Huoneteatteri

Toulousessa - trubaduuriin kaupungissa - syntynyt Jòia on eteläranskalaisen suuren lauluperinnön vaalija. Elävän lauluperinnön harrastus alkoi jo lapsena ja avartui pian myös muun maailman vokaaliselle traditiolle. Jo hyvin nuorena hän perehtyi itä-eurooppalaisiin lauluihin ja sittemmin itämaiseen lauluun. Viime aikoina hänen taiteellinen harrastuksensa on ulottunut uskonnollisen laulun lähteille Intiaan. Jòian esityksen otsikko on Cors d' Amor - Trubaduuriin lemmentauluja eli musiikkia 1100- ja 1200 -luvulta. Laulujen kieli on trubaduuriin muinaisprovensaalia: "Kieli on sävyjä, sanoja, sointia, melodiaa, rytmiä, ääntä, merkitystä, taiteen tiedettä ja tietoisuutta. Yhdessä nämä muodostavat sanojen puhuttelevat eleet."



Aage Asikainen

Miilunvartija - Dan Anderssonin runoja ja lauluja

Teatteri Kipinä (Södertälje)

16.6. klo 20.30 Jyväskylän Huoneteatteri

Södertäljeläinen Teatteri Kipinä on kiertänyt Ruotsia yhdeksän vuotta esittäen suomenkielistä teatteria. Dan Anderssonin runoista ja lauluista koostuva "Miilunvartija" sisältää tuttuja suosikkien lisäksi myös uusia suomennoksia. Runot kuvaavat vuosisadan vaihteen arkea suomalais-metsissä. Elämän ankeuden ja kurjuuden yli niissä heijastuu elinvoimainen usko huomiseen. "Unelmat ja haaveet ovat ikuisia, vaikka yksilö kuolee ja unohtuu." Esitys koostuu 40 dramatisoidusta runosta ja laulusta, joista osan on säveltänyt pääosaa esittävä Aage Asikainen. Sovitukset ovat pianisti Barna Bothin käsialaa.

Kirjeitä Sodasta

ProTon

12.6. klo 22.30 Keski-Suomen konservatorio

13.6. klo 11.30 Kirkkopuisto

ProTon -ryhmän visualisoitu ääni-installaatio, joka perustuu Otavan vuonna 1941 julkaisemaan talvisodan tuntemattomien sotilaiden ja kotien väliseen kirjeenvaihtoon. Kirjeitä sodasta on kunnianosoitus sukupolvelle, jota ei kohta enää ole. Teos on kantaesitetty Italiassa kaksi vuotta sitten Audiobox-festivaaleilla, jolloin se sai runsaasti huomiota. Akustiseen taiteeseen erikoistunut ProTon -ryhmä tuottaa visualisoituja radio-ohjelmia, performansseja, installaatioita, äänikoreografioita, akustisia akvarelleja ja kokeellisia kuunnelmia.

Ohjaus, äänellinen toteutus ja nelikanavainen miksaus:

Ilkka Toiviainen ja
Mikko Laakso

Talvisodan äänet:

Antero Honkanen

Sodan hopeaveistokset:

Adam Jablonski

Visualisointi:

Agnieszka Waligórska

Ohjelmaidea ja tekstivalinnat:

Pekka Sirén





Blomberg: Valkoinen peura

Ranskalaisilla on hieno termi "Le Cinema Fantastique" -fantastinen elokuva. Sen piiriin kuuluvat "hyväksytyt" tieteisfantasiat kuten esimerkiksi Godardin "Alphaville", Kino-Pravda -liikkeen mielikuvitukselliset dokumenttikokeilut tai meillä kuorossa paheksuttu Tobe Hooperin "Moottorisahamurhaaja". On syytä uskoa elokuvaa rakastavia ja suvaitsevaisia ranskalaisia. Kauhuelokuvista voi nauttia myös puhtaina elokuvina - ei vain analysoida niiden sosiologista arvoa massakulttuurin äärimmäistuotoksina.

Fantasiaelokuvien sarjassa ei saarnata eikä sahata. Sahojen ja saarnastuolien väliin mahtuu valtava määrä fantasiaa - viisi elinvoimaista, visuaalista ja epätavanomaista oikeaa elokuvaa.

Tiistai 9.6. klo 22. Terry Gilliam: ROSVOJA, ROSVOJA (Time Bandits) Iso-Britannia 1981. Pääosissa Sean Connery, Shelley Duvall, John Cleese.

Yksityiskohdilla ja visuaalisuuden loistolla herkkuteleva tasapainoilu huonon maun rajoilla ja samalla parodia kaikista elokuvahistorian paha vastaan hyvä -taisteluista. 110 minuutin tiivistelmä ikuisista totuuksista, joita uskonnot ja filosofiat ovat etsineet vuosituhansia.

Keskiviikko 10.6. klo 22. Erik Blomberg: VALKOINEN PEURA Suomi 1952. Pääosissa Mirjam Kuosmanen (myös toinen käsikirjoittaja) ja Kalervo Nissilä.

Poikkeuksellisen tyylikäs suomalainen elokuva, joka hyödyntää pohjoista eksotiikkaa sortumatta kliseisiin. Piritan tarina on klassinen kuvaus sensuellista ja itsenäisestä naisesta. Naisen seksuaalisuus nähdään maagisena ja tuhoavana. Lapin kesytön luonto ja peuraksi muuttuva nainen rinnastuvat toisiinsa upeissa luontokuvauksissa, joita tukee Einar Englundin musiikki.

Torstai 11.6. klo 22. Ridley Scott: LEGENDA (Legend) Iso-Britannia 1985. Pääosissa Tom Cruise, Mia Sara, Tim Curry, David Bennent.

Alienin ja Blade Runnerin ohjaaja luo taianomaisen ilmapiirin perinteisen sadun aineksista, joissa paha on todella pahaa ja hyvä todella hyvää. Tunnelman lisäksi "pääosaa" esittävät Rob Bottlin luomat satuhahmot - peikot ja yksisarviset - sekä Jerry Goldsmithin musiikki. Tom Cruise vetoaa vielä ennen nousuaan supertähtisarjaan.

Perjantai 12.6. klo 22. Neil Jordan: SUDET TULEVAT (The Company of Wolves) Iso-Britannia 1984. Pääosissa Angela Lansbury, Graham Crowden, Brian Glover, Kathryn Pogson, Stephen Rea. Tehosteet Christopher Tucker.

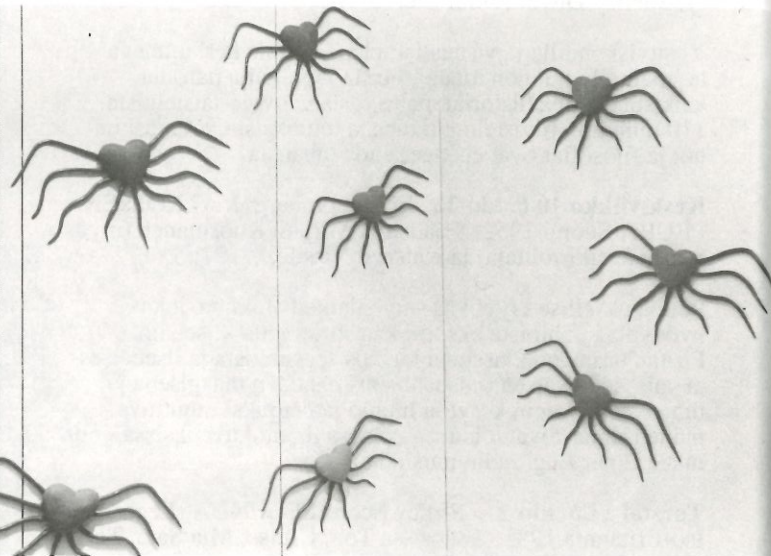
Angela Carterin (myös toinen käsikirjoittaja) muokkaama aikuisten satufantasia Punahilkasta ja samalla splatterilla höystetty kauhuelokuva, jonka erikoistehosteet ovat alansa huippua. Useiden pienten kertomusten kirjo, jota pitää koossa päähenkilön unien metsä ja sen vaaroista kertovat "isoäidin" opetukset.

Lauantai 13.6. klo 22. Mario Bava: VERTA JA MUSTIA PITSEJÄ (Sei Donne per L'Assassino) Italia 1964. Pääosissa Eva Bartok, Cameron Mitchell, Glaudia Dantes.

Mario Bavan pirullinen sekoitus Psykoa ja La Dolce Vita on italialainen rikos- ja kauhuelokuvan yhdistelmä. Giallo-lajityypille on ominaista juonirakenteesta irrallisten asetelmallisten tehostejaksojen limittyminen elokuvan rakentamiseen. Visuaalinen yleisilme ja elokuvallinen tyyli käyvät sisällön edelle. Elokuvan alkuperäinen nimi "Kuusi naista murhaajalle" kertoo jo juonen. Luvassa on uhkeissa technicolorväreissä valaistuja huonetiloja, kiiltäviä sadetakkeja ja murhaajan mustia käsineitä...

10.6.-24.7. Pinacotheca
Aarne Jämsä ja Arja Jämsä - veistoksia ja maalauksia

“He heräävät silloin tällöin unestaan, mutta alkavat kohta torkkua uudestaan tuntien elävänsä unelmissaan voimakkaammin kuin valveilla ollessaan ja vetävät siten valvelämänsäkin ylle unen verhon.”



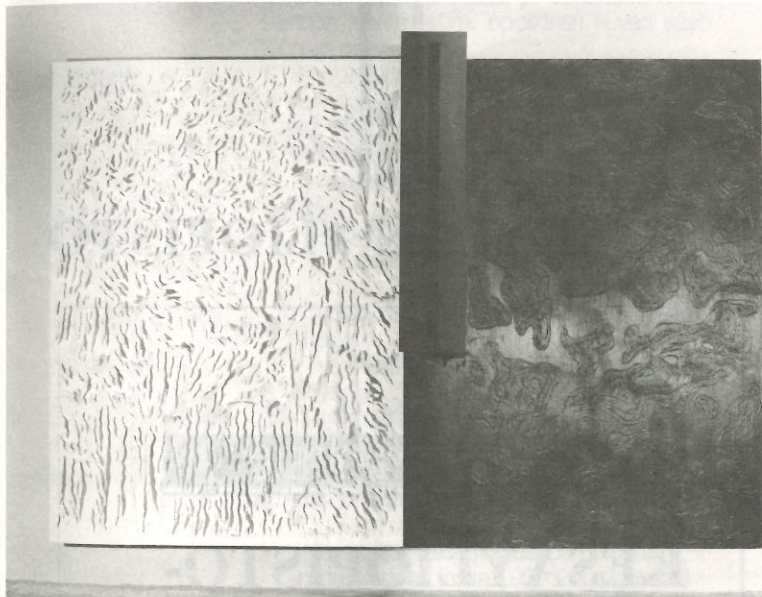
Kumio Nakajo: Maissi (puUPIirros)

12.6.-2.8. Keski-Suomen museo
Japanilaista grafiikkaa

Näyttely esittelee Japanissa aktiivisesti työskentelevien nykytaiteilijoiden tuotantoa. Japanilainen grafiikka nykyellään on moni-ilmeistä. Perinteisten klassisten mallien lisäksi siinä näkyvät eurooppalaiset ja abstraktit vaikutteet. Monipuolisuudesta ja uusista virtauksista huolimatta japanilaista grafiikkaa leimaavat edelleen pitkästä perinteestä kumpuavat sopusointu ja yhtenäisyys.

15.-18.6. Keski-Suomen museo
Suomalaisen videotaiteen katselmus

“Videotaide on utooppinen projekti, liikkuvan kuvakielen laboratorio...” (Minna Tarkka, HS) Yhteistyössä Jyväskylän kesäyliopiston kanssa järjestettävä näyttely esittelee suomalaista uusvideota, installaatioita ja interaktiivista taidetta. Mukana on jo nimeä saavuttaneiden taiteilijoiden lisäksi alaa opiskelevien nuorten töitä. Suomalainen mediatodellisuus ei vielä ole ottanut haltuunsa videotaidetta, joten uusin silmin nähdäkseen on mentävä galleriaan. Onneksi ei enää Jyväskylää kauemmaksi.



Martti Aiha: Keskitälven maisema Pudasjärveltä, 1991

18.6.-16.8. Alvar Aalto -museo
Martti Aiha - veistoksia

Martti Aiha (s. 1952) kuuluu niihin suomalaisen nykytaiteen edustajiin, joiden tekemisen vaikuttimina ovat filosofiset pohdinnat ihmismielen ja olemuksen rajoista, sisäistyneet tunnot, taiteen olemuksen ongelmat, subjektiivisuus. (Markku Valkonen, Suomen taide: Nykyaika, 1986)



JYVÄSKYLÄN YLIOPISTO



JYVÄSKYLÄN
KESÄYLIOPISTO

KESÄYLIOPISTO- TOIMINTAA VUONNA 1992

- * Avoin korkeakouluopetus
Ammatillinen täydennyskoulutus
(mm. useita kursseja opettajille!)
- * Kielikurssit
- * Koululaiskurssit kaikille lukiotasoille
- * Ikääntyvien yliopisto
- * Yleisötilaisuudet, seminaarit,
kesätapahtumat

Sivutoimipisteet Jämsänkoskella ja
Saarijärvellä.

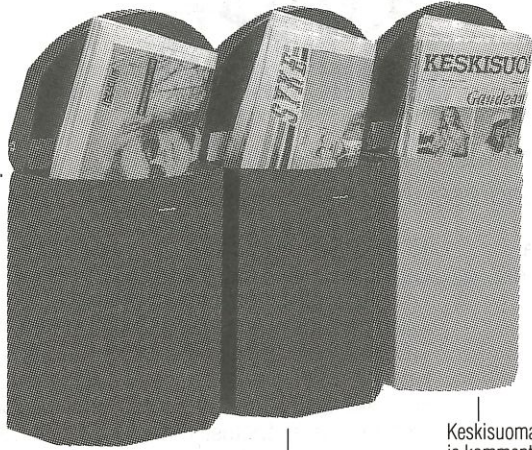
Juhlavuoden (1912-1992)
kurssikalenteri tilattavissa os.
Jyväskylän kesäyliopisto, PL 35, 40351
Jyväskylä tai puh. (941) 603 722.



Silmin nähden - kuva kasvun välineenä Kesäkongressi Jyväskylässä

- Ajankohta** 15.-16.(17.-18.)6.1992
- Kohderyhmä** - eri oppilaitosten opettajat
- muu kasvatusalalla toimiva henkilöstö
- alan harrastajat ja harrastajaryhmien vetäjät
- Tavoite** Tavoitteena on asiantuntijaluentoja ja työpaja-työskentelyn avulla antaa osallistujille valmiuksia opettaa kuvallisen viestinnän kieltä kouluissa tai muussa opetustyössä. Osallistuja pääsee viimeisimmän tiedon lähteille tässä varsin tärkeässä ja ajankohtaisessa asiassa. Työpajoissa tarjotaan lisäksi mahdollisuus tuottaa itse kuvallista oppimateriaalia ja suhtautua kriittisemmin kuvan, esim. oppikirjan kuvan käyttöön eri oppiasteilla.
- Sisältö**
1. Symposium 15.-16.6.1992
(luennoitsijoina mm. Hannu Eerikäinen, Jarmo Rastas, Jarmo Valkola, Klaus Oesch, Marikki Hakola ja Jukka Huttunen)
 2. Työpajat 17.-18.6.1992 (suluissa aihe ja vetäjä)
 - Työpaja 1 (kuvaus, Jorma K. Lehtonen)
 - Työpaja 2 (käsikirjoitus, Jarmo Valkola)
 - Työpaja 3 (editointi, Saul Lintupuu)
 - Työpaja 4 (työskentely/kokeilu, alan opiskelija)
 - Työpaja 5 (digitaalinen kuva, Philip Dean)
 3. Näyttelyt 15.-18.6.1992
- videotaidenäyttely Keski-Suomen museolla
(Järjestäjä: Jyväskylän Kesä ry)
- Kari Paajasen kuvamanipulaatioita "Valta ja uskollisuus"
(Järjestäjä: Valokuvakeskus/Fotokram)
- videokirjasto, jossa 100 - 200 nimikettä eri tyyppisiä videoita maan taidekouluista ja videotyöpajoista
- Video Drive-In, kotimaisen videoilmaisuun kavalkadi
 4. Muut kongressitapahtumat
- klubitapahtuma
- tanssinäytös
- Ilmoittautuminen** 15.5. mennessä (työpajat)
25.5. mennessä (pelkkä symposium)
- Osallistumismaksu** 1. Symposium (2 pv) 800 mk
2. Työpajat (2-3 pv) 1 000 mk
3. Koko kongressi (4 pv) 1 800 mk
Opiskelija-alennus 50 % em. hinnoista.
Näyttelyt ja muut tapahtumat sisältyvät hintoihin.
- Järjestäjät** Jyväskylän kesäyliopisto
Jyväskylä Congresses
- Tiedustelut** Koulutussuunnittelija Anneli Hietaluoma, puh. 941-603 721.

Paras tieto pitkään aikaan: Kolme lehteä yhden hinnalla.



Taite on Keski-suomalaisen uusi kuukausilehti aikuiselta aikuiselle. Tuhti lukupaketti täynnä asiaa tulevasta kuukaudesta.

Uudistunutta Sykettä nuorille. Keskeällä jokaista kuukautta.

Keskisuomalainen kertoo ja kommentoi päivittäin. Vaikuttaa valtakunnallisesti ja palvelee paikallisesti.

Nyt saat yhden hyvän lehden sijasta kolme. Samaan hintaan.

Keskisuomalaisen joka päivä.

Kuukausilehdet Taitteen ja Sykkeen kerran kuukaudessa.

Tilaa omasi tilausmyyjiltämme tai puh. (941) 622 155.



KESKISUOMALAINEN

Levikkimarkkinointi

PALVELUKSESSASI

Budget

autovuokraamo

ILOISIA KILOMETREJÄ

MEILTÄ LÖYDÄT AUTON LÄHES JOKA TARKOITUKSEEN

- * henkilöautot
- * pikkubussit
- * asuntoautot
- * muuttoautot
- * kuorma-autot



MIELLYTTÄVÄÄ PALVELUA

VIIKON JOKAISENA PÄIVÄNÄ YMPÄRI VUOROKAUDEN

- * yli 40 pistettä ympäri Suomen ovat valmiina auttamaan kaikissa autonvuokrausasioissa
- * telefax kaikissa suuremmissa toimipisteissä
- * takuu: puhtaat autot

**PIDÄMME SINUT
AJANTASALLA**

- * uusimmilla autoilla
- * parhaimmalla palvelulla
- * edullisimmilla kilometreillä

KESKI-SUOMEN AUTONVUOKRAUS OY

Kalevankatu 8 JYVÄSKYLÄ

puh. (941) 616 400 fax (941) 616 773, 9800-7368
MYÖS HINAUSPALVELU 24 h RENT



JYVÄSKYLÄN RAHALAITOKSET



PIETARI 92

KESÄTAPAHTUMA PIETARISSA!



30.7.-2.8.1992 TO - SU 4 PV

OHJELMAAN KUULUU MM.

- KIERTOAJELUJA JA TAPAHTUMIA ERI TEEMOJEN MERKEISSÄ:

- kirjallisuus, teatteri, suomalainen Pietari, taitelijoiden Pietari, uskontokunnat, patotyömaa, vallankumousten Pietari, inkeriläiset.
- lapsille omaa ohjelmaa

- TAITEIDEN YÖ PALATSIAUKIOLLA

- PÄIVÄJUHLA PIETARHOVISSA

Lisätietoja ohjelmasta: Keski-Suomen Venäjä-seura Kauppakatu 10 40100 Jyväskylä
puh. 941-619 317 telefax 941-618 954

HINTA 880 mk sisältää:

- majoitus hotelli Moskovassa I lk puolihoito, kahden hengen huoneissa mukavuuksin
- viisumin hankinta
- matkat Keski-Suomesta (eri reittit)
- ohjelmakortti

NYT TURVALLISESTI UUS-VANHAAN PIETARIIN

Matkajärjestelyt ja ilmoittautumiset:

MATKA-MAAILMA PUH. 941-612 987, 619 969
KAUPPAKATU 10 40100 JYVÄSKYLÄ



J Y V Ä S K Y L Ä N
SINFONIAORKESTERI

SYYSKAUDEN 1992 OHJELMISTOA:

VLADIMIR ASHKENAZY
- PIANORESITAALI 24.9. -

WILLIAM BOUGHTON
- BEETHOVENIN KAIKKI PIANOKONSERTOT JA SINFONIA -
solistina:
JUHANI LAGERSPETZ

solisteja:

GRIGORI SOKOLOV
NACHUM ERLICH
DMITRI BASHKIROV
SHARON JAARI
EEVA KOSKINEN
SOILE ISOKOSKI
ALEXANDER BAILLIE

kapellimestareita:

ANDRES MUSTONEN
ENDEL NÖGENE
RENARD CZAJKOWSKI
PERTTI PEKKANEN
PETER SAUL

syyskausi alkaa 26.8.1992

OSSI RUNNE
MARJATTA AIRAS

"MUISTOJA KARJALASTA"

syksyn ensimmäinen sinfoniakonsertti 2.9.1992

WILLIAM BOUGHTON
JUHANI LAGERSPETZ

BEETHOVEN:
Sinfonia nro 1 - Pianokonsertto nro 2 - Sinfonia nro 2

Lisätietoja:

Lippupalvelu CITYSOKOS
Lipunmyynti 1.6.1992 lähtien
p. (941) 630 621

Sinfoniaorkesterin toimisto
p. (941) 253 860 tai 310 0040

FINLAND FESTIVALS 1993

ILMAJOEN MUSIIKKIJUHLAT Puh. 964-42 47 049, fax 964-42 47 171	3.-13.6.
KUOPIO TANSSII JA SOI Puh. 971-22 15 41, fax 971-11 19 90	7.-13.6.
SATA-HÄME SOI - IKAALINEN Puh. 933-86 991, fax 80 13 65	11.-20.6.
NAANTALIN MUSIIKKIJUHLAT Puh. 921-75 53 63, fax 921-75 54 25	11.-24.6.
JYVÄSKYLÄN KESÄ Puh. 941-61 56 24, fax 941-21 48 08	16.-23.6.
JOENSUUN LAULUJUHLAT Puh. 973-16 75 330, fax 973-16 75 320	19.-25.6.
KORSHOLMAN MUSIIKKIJUHLAT Puh. 961-32 22 390, fax 961-32 22 393	27.6.-3.7.
SAVONLINNAN MUSIIKKIJUHLAT Puh. 957-51 47 00, fax 957-21 866	30.6.-28.7.
MUSIIKIN AIKA - VIITASAARI Puh. 946-23 195, fax 946-22 809	7.-14.7.
PORI JAZZ FESTIVAL Puh. 939-41 15 65, fax 939-33 34 69	10.-18.7.
KAUSTINEN FOLK MUSIC FESTIVAL Puh. 986-61 12 52, fax 968-61 19 77	17.-25.7.
KUHMON KAMARIMUSIIKKI Puh. 968-52 09 36, fax 986-52 19 61 tai 90-49 38 67, fax 90-49 39 56	18.7.-1.8.
LAHDEN KANSAINVÄLINEN URKUVIIKKO Puh. 918-82 31 84, fax 918-83 21 90	2.-8.8.
TURUN MUSIIKKIJUHLAT Puh. 921-51 11 62, fax 921-31 33 16	6.-15.8.
TAMPEREEN TEATTERIKESÄ Puh. 931-22 85 36, fax 931-23 01 21	10.-15.8.
HELSINGIN JUHLAVIIKOT Puh. 90-65 96 88, fax 90-65 67 15	25.8.-12.9.

Lisäksi 43 muuta festivaalia

Finland Festivals, PL 56, (Mannerheimintie 40 B 49),
00101 Helsinki, Puh. 90-44 56 86, fax 90-44 51 17

VOIMAA SOINTIIN

*Taide syntyy luovuudesta
Luovuus vaatii voimaa -
energiaa.*

*Taide on osa hyvinvoin-
tiämme, jota myös IVO
on rakentamassa*



KRAFTFULL KLANG

*Konst föds genom kreativitet.
Kreativitet kräver kraft -
energi.*

*Konsten är en del av vårt
välstånd, som också IVO
är med att bygga upp.*

SOUND OF ENERGY

*Art is born through creativity.
Creativity demands power -
energy.*

*Art is part of our national
heritage, a heritage that
IVO is helping to build.*



IMATRAN VOIMA OY

SUOMI 75

FINLAND 75